

# إرشادات لأولياء الأمور عن النظام التعليمي بالمجر

داخل رياض الأطفال والمدارس .





## أعزائي أولياء الأمور والطلاب

محتوى هذه النشرة التي بين يديكم الآن تم إعداده ضمن إطار مشروع اتحاد اللاجئين المسمى بـ ”رياض الأطفال والمدارس المستقبلية“ حيث نقوم بمساعدة الأطفال والشباب والعائلات من أصل أجنبي في هذا البرنامج كي يجدوا في أقصر وقت ممكن مكانهم في المجر، وبشكل خاص كي ينجح الأطفال في دراستهم العامة. هذا وتساعد النشرة على فهم نظام التعليم المجري العام والتأقلم مع النظام اليومي المعتاد لرياض الأطفال والمدارس. كما وسنذكر هنا الحقوق المستحقة في نظام التعليم العام و واجبات الطلاب نحو النظام التعليمي، بالإضافة إلى تقديم النظام المدرسي بالمجر وفي لمحة عامة سنذكر نظام عمل رياض الأطفال والمدارس المجرية علاوة على التعريف بالأنشطة اليومية للرياض والمدارس بها أيضا.

نتمنى النجاح والتوفيق للأطفال والشباب الأجانب في دراساتهم بالمجر.

تم إعداد هذه النشرة ضمن إطار مشروع رياض الأطفال والمدارس المستقبلية (MMIA-2.2.2-2015-00001) بناء على دعم ومساعدة صندوق شؤون اللاجئين والهجرة والتكامل بالاتحاد الأوروبي . المحتوى المشتملة عليه تعبر عن وجهات نظر المؤلفين ولا يمكن اعتباره يمثل موقف اللجنة الأوروبية أو وزارة الداخلية الرسمي كما ولا يمكن تحميل اللجنة الأوروبية أو وزارة الداخلية مسؤولية محتواها من أجل الاستعمال لأي نوع من الأغراض . هذا ولا تعد النشرة مخصصة لغرض البحث التجاري و يمكن فقط استعمالها لغرض إعداد دراسة أو تجهيز إرشادات مع تحديد مصدر المعلومة الواردة بها .

عنوان النشرة هو : إرشادات لأولياء الأمور عن نظام التعليم المجري برياض الأطفال والمدارس في المجر .

الناشر : Menedék – Migránsokat Segítő Egyesület

المسؤول عن النشر : أنتال أويركينني وعنوانه

HU-1081 Budapest, Népszínház utca 16. III./3. // (36-1) 322 1502

menedek@menedek.hu

menedek.hu

fb.com/menedekegyesulet

تجميع المادة : كاتالين هيتزر

مراجعة فنية : إيلديكو بلوغ برمان , مالبيندا هاظي , د.سيلفيا تكاتش ترديك, أندريا سيكصاي أوربان

غرافيك : ريكا نسمبي

العناية بالنص : روبرت بوغانار

تم الإخراج النهائي بالمطبعة

”يقدم اتحادنا المساعدة للأجانب القادمون إلى بلادنا في إيجاد مسكننا جديدا لدينا .فإيجاد المأوى مصنف حسب القانون رقم ٧٦ لسنة ٢٠١٧ على أنه دعم مقدم لمنظمة ترجع في أصولها إلى أصول أجنبية . أهم مدعينا هم قرابة ٤٠٠ ألف أجنبي الذين اختاروا المجر كموطن جديد لهم خلال العقود الماضية ”

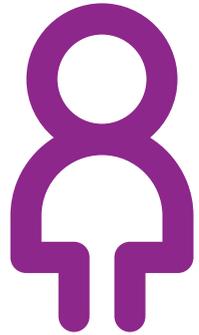
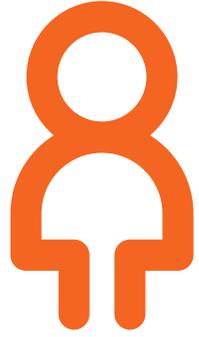
بودابست , ٢٠١٧



MENEKÜLTÜGYI, MIGRÁCIÓS  
ÉS INTEGRÁCIÓS ALAP



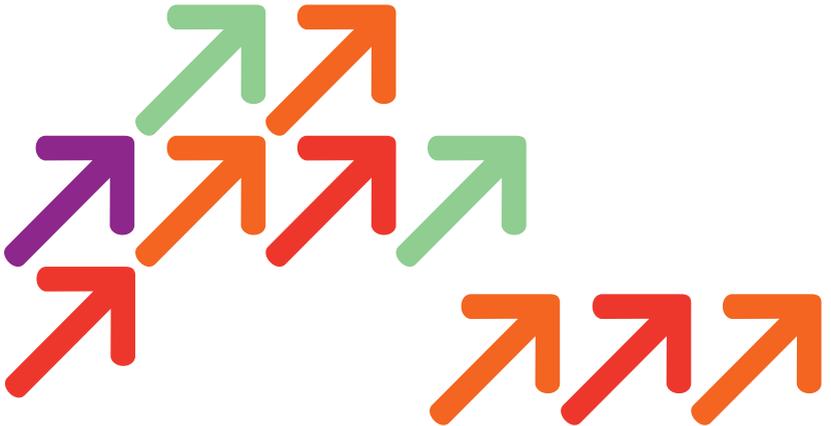
Az Európai Unió  
támogatásával



- 1- الحق في التعلم 8
- 2- إجبارية الذهاب إلى رياض الأطفال ومستويات التعليم بها 8
  - تبعات إهمال مستويات التعليم 9
- 3- الحق في تلقي معاملة متساوية مع الغير 10
- 4- الأطفال والتلاميذ الأجانب في نظام التعليم المجري 10
- 5- الأطفال والتلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة 10
- 6- نظام التعليم المجري 11
  - 1-6 مراحل التعليم 11
  - 2-6 المؤسسات التعليمية 12
  - 3-6 أنواع المدارس 13
- 7- الاختيار الحر لرياض الأطفال والمدارس 14
- 8- لمحة عامة عن نظام عمل رياض الأطفال والمدارس 14
  - 1-8 التسجيل 14
  - 2-8 العاملون برياض الأطفال والمدارس 15
  - 3-8 نظام العام الدراسي 16
  - 4-8 الأعياد والأيام المميزة في رياض الأطفال والمدارس 18
  - 5-8 التغذية في رياض الأطفال والمدارس 19
  - 6-8 تقييم العمل في المدارس 20
  - 7-8 بطاقة الطالب 21
  - 8-8 حقوق الأطفال والتلاميذ و أولياء الأمور و وجباتهم 21
- 9- دار الحضانة 22
- 10- التربية برياض الأطفال 22
  - 1-10 لمحة عامة عن التربية برياض الأطفال 22
  - 2-10 اختيار رياض الأطفال 22
  - 3-10 الحياة في رياض الأطفال والنشاط اليومي 23
- 11- التربية والتعليم في المدارس الابتدائية 24
  - 1-11 لمحة عامة عن التعليم بالمدارس الابتدائية 24
  - 2-11 اختيار المدرسة 24
  - 3-11 الإلحاق بالصف الدراسي 25
  - 4-11 النشاطات اليومية بالمدرسة 26
  - 5-11 الاستمرار بالتعليم في المرحلة الثانوية 27



- ١٢- التربية والتعليم في المرحلة الثانوية 28
- ١٢-١ لمحظة عامة عن التعليم بالمرحلة الثانوية 28
- ١٢-٢ اختبار المدرسة الثانوية والتسجيل بها 28
- ١٢-٣ الإلحاق بالصف الدراسي 29
- ١٢-٤ النشاطات اليومية بالمدرسة 30
- ١٢-٥ امتحان الثانوية 31
- ١٢-٦ الاستمرار في التعليم بمراحل لاحقة 31
- ١٣- التعليم العالي 32
- ١٣-١ التأهيل والمؤسسات التعليمية 32
- ١٣-٢ التقدم بطلب الالتحاق ونظام التسجيل 32
- ١٣-٣ رسوم التعليم وقرض الطالب 32
- ١٤- وسائل الدعم المرتبطة بالتربية والتعليم 34
- ١٥- المؤسسات الأخرى المدعمة للأطفال و الطلاب والعائلات 35



## ١- الحق في التعليم

لكل طفل وشاب في المجر الحق في التعليم والدراسة. التعليم بالمرحلتين الأساسية والثانوية مجاني و إلزامي . أما التعليم العالي فيمكن لأولئك الذين تتيح لهم قدراتهم التسجيل به من مواصلة تعليمهم به والمشاركة فيه .  
هذا وتقوم الدولة المجرية بتوفير وسائل الدعم المختلفة وخدمات المساعدة أيضا للمشاركين في العملية التعليمية .

للأطفال والشباب الأجانب الحق في التعليم :  
للأطفال وللشباب ذوي الأصول الغير مجرية الحق أيضا في الذهاب إلى رياض الأطفال والمدارس بشرط متساوية مع المواطنين المجرين لو كانوا من :  
- طالبى حق اللجوء (بداية من تقديم طلب اللجوء) , أو إذا كانوا من مستحقي أيا من أنواع الحماية الدولية (مثل اللاجئ أو المشمول بالحماية أو مستحق حق اللجوء)  
- يمكنهم ممارسة حق حرية الحركة و الإقامة في المجر (أي القادمون من المنطقة الاقتصادية الأوروبية التي تشمل دول الاتحاد الأوروبي والدول المرتبطة معها باتفاقيات شراكة بالإضافة إلى أفراد الأسر المجرية)  
- مواطني الدول الغير منتمية للاتحاد الأوروبي لكن بصفة مهاجر أو مقيم أو لديهم تصريح الإقامة بالبلاد .

## ٢- إجبارية الذهاب إلى رياض الأطفال ومستوجبات التعليم بها

على كل طفل بلغ سن الثلاث سنوات في المجر الذهاب إلى رياض الأطفال بشكل إلزامي من أجل تلقي التربية الخاصة بمرحلة رياض الأطفال , كما وعلى كل طفل أو صبي من سن 6 سنوات حتى سن 16 سنة الذهاب إلى المدرسة بشكل إلزامي .  
التعليم الإلزامي يمكن أيضا من الذهاب إلى رياض الأطفال والمدرسة (إلا في حالات نادرة تستوجب عكس ذلك) كطالب خاص غير منتظم. (الطالب الخاص لا يذهب إلى المدرسة إلا في أوقات الامتحان حيث يتم قياس مستوى معرفته).  
أما في حالة عدم ذهاب أي طفل إلى رياض الأطفال أو المدرسة , فإنه يتم تحميل المسؤولية القانونية على الوالدين .



واجبات الأطفال والشباب الأجانب الدراسية :  
 ينطبق التعليم الإلزامي أيضا على الأطفال ذوي الأصول غير المجرية . في حالة الإخلاء بالالتزامات الدراسية لهؤلاء يتم إلقاء المسؤولية بنفس الشكل على الوالدين .

في خلال ثلاثة أشهر من موعد وصولهم إلى البلاد يستوجب علي الوالدين تسجيل أطفالهم في رياض الأطفال أو المدارس . استفسر وأطلب المساعدة في هذا الأمر من رياض الأطفال والمدرسة أو خدمة معاونة الأسر المحلية في منطقتك في مركز رعاية الطفولة المحلي أو الخدمة المهنية التربوية التابعة للحي .

### الإخلاء بالالتزامات التعليمية

إذا لم يواظب الطفل أو التلميذ على الذهاب إلى رياض الأطفال أو المدرسة فإنه يستوجب عليه إثبات سبب تغيبه . التغيب المسبب يمكن فقط إذا كان الطفل قد حصل بشكل مسبق على الإذن به كتابيا أو في حالة مرضه مثبتا من جانب الطبيب أو لأسباب قاهرة أخرى تسبب تغيبه عن التعليم . في حالة عدم إثبات سبب التغيب , فإن غيابه يعتبر في هذه الحالة غير مسبب وفي هذا السياق يستوجب على رياض الأطفال أو المدرسة إخطار الوالد بعد حدوث التغيب الغير مسبب . فإذا تكرر التغيب تقوم بالتعاون مع خدمة مركز رعاية الطفولة بالاتصال بالوالد , فإذا استمر التغيب فإنه يتم أيضا إبلاغ كاتب العدل . يمكن للوالد إثبات تغيب طفله في مدة نصف السنة الدراسية لثلاثة أيام ( يمكن له كتابة السبب في كراسة علامات الطفل المدرسية أو في يوميات المدرسة الإلكترونية ) .

كما يمكن معاقبة الوالدين بغرامة تصل في حدها الأقصى إلى 50 ألف فورنت مجري إذا لم يذهب طفلهما إلى المدرسة علاوة على إمكانية سحب بدل الإعالة العائلية أيضا . في الحالات الاضطرارية (إذا لم يذهب الطفل إلى رياض الأطفال أو المدرسة حتى رغم الإنذارات المتكررة) يتم عزل الطفل عن عائلته . إذا تغيب التلميذ بدون تقديم سبب لفترة تزيد عن 250 حصة دراسية أو عن حصص مادة دراسية يعينها لنسبة تزيد عن 20 في المئة ولم يحصل على علامات تقدير كافية للتقييم , فإنه يمكن أن يُحرم في نهاية السنة الدراسية من التقييم ويستوجب عليه في هذه الحالة إعادة السنة الدراسية .

من المهم معرفة أن التأخر عن موعد الحصة يمكن أن يشكل في مجموعه غياب غير مسبب عن الحصة , يستوجب معه إعطاء السبب بحيث يتم جمع مدد التأخر فإذا وصلت لمدة حصة دراسية كاملة , فإنها تعتبر غير مسببة . وفي نفس الوقت لا يحق للطلاب المتأخر من أن يستبعد عن حضور الحصة .

### ٣- الحق في تلقي معاملة متساوية مع الغير

للأطفال والتلاميذ الأجانب نفس حقوق المعاملة المتساوية مع المجرىين وكذلك نفس الواجبات في رياض الأطفال والمدارس . ممنوع التمييز ضد الأطفال الأجانب بأي صورة وخاصة بسبب لون بشرتهم أو ديانتهم أو عقائدهم الدينيوية أو قوميتهم أو انتمائهم العرقي أو جنسهم .

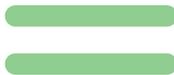
إذا كنت تشعر بأن طفلك يعاني من تمييز ضده في مدرسته بلغ الأمر لمدير المدرسة أو أي ممثل اخر للمدرسة ! إذا لم يتم حل المشكلة داخل إطار المدرسة , يمكنك التوجه بشكوى للمنظمات المعاونة , لأمين سر الحقوق التعليمية أو سلطة المعاملة المتساوية .

### ٤- الأطفال والتلاميذ الأجانب في نظام التعليم المجري

يشارك في العملية التربوية بالمجر أكثر من عشرة آلاف طفل أو تلميذ أجنبي. أي أنهم يذهبون إلى رياض الأطفال أو إلى المدرسة. نسبتهم الأكبر تتلقى تعليمها في مؤسسات التعليم الحكومية مع الأطفال المجرىين في مجموعة واحدة أو صف دراسي واحد تحت نفس الشروط بلغة تدريس مجرية . كما توجد مؤسسات تعليمية (مثلا في الأحياء المسكونة بكثافة من قبل بعض المهاجرين في بودابست ) , حيث يوجد أطفال وتلاميذ أجانب بأعداد كبيرة , لكن يذهب بعض الأطفال الأجانب فقط كل على حدى إلى معظم رياض الأطفال والمدارس .

### ٥- الأطفال والتلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة

طبقا لقانون التربية العامة المجري فإنه يوجد أطفال وتلاميذ يحتاجون رعاية من نوع خاص . التلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة هم أولئك الأطفال الذين يعانون من اضطرابات خاصة بأعضاء أجسامهم الخاصة بالحركة أو الإحساس أو الفهم, بينما التلاميذ الذين يعانون من صعوبات خاصة بالتأقلم مع المجموع أو التعلم أو السلوك , فإنهم يحققون نتائج دون المتوسط المناسب لسنهم العمري بدرجة كبيرة . كون الطفل ينتمي إلى أيأ من الفئتين المشار إليهما , فإن هذا الأمر متروك لتقدير استنتاجات وتصنيف لجنة الخبراء المختصين . يمكن لهؤلاء التلاميذ تلقي نوع من المعاملة الخاصة و وسائل دعم متعددة وتسهيلات . هذا ويتم العناية بهم من قبل خبراء تربويين متخصصين بشكل منفصل , حيث يتم إعفائهم من بعض المواد الدراسية أو من التقييم فيها بينما يتم حصول أولياء الأمور على دعم مادي إضافي.



إذا كان قد تم استنتاج ان طفلك ينتمي إلى احد المجموعات المذكورة اعلاه , فيرجى منك الاستفسار لدى المدرسة أو خدمة معاونة الأسرة أو المنظمات المعاونة عن الإمكانيات المتاحة للمساعدة !

## ٦- نظام التعليم المجري

### ٦-١ مراحل التعليم

تنقسم مراحل التربية والتعليم بالمجر إلى مراحل مختلفة. في داخل المراحل توجد صفوف دراسية مدرجة ومحددة لإنتماء الطفل أو التلميذ . يبدأ كل طفل بالإنتماء إلى الصف الأول في دراسته المدرسية وعند إنهائه للدراسة الثانوية يكون في الصف الحادي أو الثاني عشر .

المرحلة التعليمية	اسم المؤسسة التعليمية	العمر المقابل له	عدد الصفوف الدراسية وتدرجها
تربية رياض الأطفال	رياض أطفال	من 3-6 سنوات حتى 7 سنوات بحد أقصى	لا توجد صفوف دراسية
تربية وتعليم أساسي	مدرسة ابتدائية	من 6-14 سنة	الصفوف من 1-8 المرحلة الأساسية(الصف من 4-1) المرحلة الابتدائية (الصف من 5-8)
تربية وتعليم ثانوي	مدرسة ثانوية (يمكن أن تكون عامة , عامة متخصصة :فنية أو مدرسة متخصصة	من 14-18 حتى 19 عام بحد أقصى	الصف من 9-11 أو 9-12 -توجد مدارس ثانوية عامة بصفوف من 5-21 أو 7-21 تقبل الطلبة بعد الصف الرابع أو السادس. كما توجد مدارس متوسطة أيضا من الصف 0 تكون ذات 5 صفوف دراسية في واقع الأمر
التعليم العالي	الجامعة	فوق سن 18 عام	مراحل مبنية فوق بعضها (بكالوريوس , ماجستير , دكتوراة)

## ٢-٦ المؤسسات التعليمية

٢-٦ مؤسسات التربية والتعليم في المجر تنقسم إلى حكومية ودينية/كنسية وخاصة (مدارس صناديق خاصة مثلا). المدارس في معظمها حكومية. المدارس الدينية أو الخاصة يمكن أن تختلف قليلا من حيث القواعد الخاصة بها. هذا ويقوم أولياء الأمور بتسجيل أطفالهم في هذه المدارس عموما كي يربوهم وفقا لمبادئ دينية أو دنيوية توافق الرؤية التربوية لهذه المدارس التي تختلف في هذا الصدد عن المدارس الحكومية.

اسم المؤسسة	درجتها	وصفها
رياض الأطفال		تعنتي بالأطفال من سن 3 سنوات حتى بداية الدراسة بالمدرسة
المدرسة الابتدائية	تعليم أساسي	عادة يتكون من 8 صفوف
المدرسة الثانوية العامة	تعليم متوسط	يمكن أن تتكون من 8 أو 6 أو 4 صفوف دراسية تُعد الطلبة لاجتياز امتحان الثانوية والدراسة بمؤسسات التعليم العالي
المدرسة الثانوية العامة المتخصصة	تعليم متوسط	يمكن أن تتكون من 4 (أو 5) صفوف. هنا يتم التأهيل العام بجانب الفني. بمعنى أنه يمكن أيضا تعلم مهنة بجوار التعليم الثانوي العام. تعد الطلاب لاجتياز امتحان الثانوية العامة والمتخصصة أي تعدهم للتعليم العالي من ناحية والعمل بمهنة محددة من ناحية أخرى
المدرسة الفنية	تعليم متوسط	تتكون من 3 صفوف. تعد الطلاب لتعلم مهنة واجتياز امتحان ثانوي فني بعدها يمكن لحامل شهادتها العمل بهذه المهنة. بعد الإعداد لمدة سنتين أثنين يمكن للطلاب أن يتقدم لاجتياز امتحان الثانوية
المدرسة المتخصصة	تعليم متوسط	تهيئ الطلاب ذوي الرغبات الخاصة لتعلم حرفة معينة



## مؤسسات تعليمية أخرى :

وصفها	اسم المؤسسة
التدريس بها يتم بطرق تربوية تختلف عن الطرق العامة بناء على مبادئ تربوية مختلفة	مدارس بديلة
يمكن أن تكون مدرسة موسيقية، فن تشكيلية وتطبيقي مسرح عرائس وتمثيل أو مدرسة فنون رقص	مدرسة ابتدائية لتعليم الفنون
هنا يمكن للأطفال ذوي الإعاقات و الاحتياجات الخاصة أن يتلقوا تعليمهم من سن 5 سنوات حتى عمر 16 عام	مدرسة تربوية علاجية، مؤسسة تطوير قدرات تربوية لذوي الاحتياجات الخاصة
يؤمن الإقامة وتوفير احتياجات لأولئك الذين يتلقون تعليمهم والموجودون بعيدا عن محل إقامتهم الأصلية في مكان مؤسستهم التعليمية أو يعيشون في ظروف اجتماعية صعبة داخل منازلهم . بيت الطلبة يمكن أن يعمل كبيت طلبة متخصص أيضا حيث يتردد الطلبة ذوو القدرات والمواهب الكبيرة	بيت طلبة
تعمل خارج المدرسة، حيث يمكن لأي أحد أن يطلب خدماتها إذا كان له احتياج لنوعية خاصة من الدعم أو المساعدة في مجال الصحة النفسية . تقوم ضمن ما تقوم به بتوفير المشورة التربوية وتطوير التربية وتطوير النطق لدى المتعلمين بالإضافة إلى إعطاء الإرشاد فيما يخص ما يناسب الطالب في تحديد توجهه وتخصص تعليمه المحتمل مستقبلا	خدمة تربوية متخصصة

## ٦-٣ أنواع المدارس

توجد مدارس توفر مهام تربوية وتعليمية خاصة منها على سبيل المثال :

وصفها	اسم المؤسسة
تعلم الأطفال بعض المواد الدراسية (مثل الغناء و الموسيقى و التربية البدنية والرياضيات واللغات الأجنبية) بعدد حصص أكبر من المعتاد	مدارس متخصصة في تعليم مواد معينة
جزء من المواد الدراسية يتم تدريسها بلغة أجنبية (باللغة الإنجليزية أو الألمانية أو الفرنسية ولربما بالإسبانية أو الإيطالية)	مدارس تعليم بلغتين
يمكن فيها للطلاب الذين يعيشون في المجر أن يتلقوا تعليمهم بلغتهم الأم بالإضافة إلى تعلم تاريخهم القومي وثقافتهم وتقاليدهم (توجد في المجر 31 قومية معترف بها كأقلية أكبرهم عددا أثنية العجر . بالإضافة إلى قوميات أخرى مثل الألمان والصرب والسلوفاك و الأوكرانيون )	مدارس أقليات عرقية
مدرسة أجنبية – تعطي شهادة أجنبية . تتم العملية التعليمية بها بنفس الطريقة التي تتبع في مدارس البلد الأصلية بلغتها الأصلية . معظم طلابها هم من الأجانب عموما . هذه المدارس تتطلب رسوم دراسية في العادة تكون في صورة مصاريف عالية التكاليف	مدرسة دولية

## ٧. الاختيار الحر لرياض الأطفال والمدارس

يقوم أولياء الأمور باختيار رياض الأطفال أو المدارس أو بيت الطلبة لأطفالهم بشكل حر . يتأثر أولياء الأمور في اختيارهم بإمكانيات طفلم وتوجهاته واهتماماته بشكل رئيسي بالإضافة إلى فئات العائلة الدينية أو معتقداتها الدنيوية . يقوم الأبناء فوق سن ال 14 عام بالاشتراك مع والديهما باختيار المدرسة سويا حيث يمكنهم أن يشاركوا في اتخاذ القرار . بينما يكون رياض الطفل أو المدرسة أو بيت الطلبة المختار كل في حالته في حل عن قبول كل متقدم إليها بشكل إلزامي . يمكن لكل مؤسسة أن تتخذ قرارها بقبول المتقدم بناء على اعتبارات معينة (منها على سبيل المثال علامات امتحان القبول بها في حالة المدارس الثانوية ) . ولذا فإن الاختيار الحر لا يعني أن الطفل سيقبل بالضرورة في رياض الطفل أو المدرسة المتقدم إليها والتي يريد لها والديه . بينما يكون إلزاميا قبول كل طفل في مرحلة التعليم الإلزامي في أي من رياض الأطفال أو المدارس في تلك التي توفر فرصة للتسجيل (أي في رياض ومدارس الحي أو المدينة التابع لها الطفل ) .

### رياض أطفال ومدارس المنطقة السكنية

هي تلك المؤسسات التعليمية التي يمكن للأطفال والشباب التقدم إليها وفقا لمكان إقامتهم أو محل سكنهم (ويسكنون هناك بشكل يوافي متطلبات الحياة اليومية) . هذه الأماكن تحدها المحليات/البلديات وفقا لأقرب رياض أطفال أو مدارس متواجدة في محيط مكان سكن المواطن .

## ٨. لمحة عامة عن نظام عمل رياض

### الأطفال والمدارس

### ١-٨ التسجيل

تتم عملية التسجيل برياض الأطفال والمدارس عموما في شهر نيسان/أبريل أو أيار/مايو , أما التسجيل في المدارس الثانوية المتوسطة فيتم في شهر حزيران/يونيو . هذا وتقوم المؤسسة التعليمية المعنية بتحديد موعد قبول طلبات التسجيل بإعلانها عنه قبل موعد بدء قبول الطالبات ب 30 يوما على الأقل وذلك على موقع المؤسسة الرسمية على الإنترنت كما ويتم عادة تعليق الإعلان على مدخل المؤسسة .

إذا تم وصولكم إلى المجر خلال العام الدراسي , فإنه يكون من الطبيعي في هذه الحالة أيضا وجود إمكانية لتسجيل الأطفال و التلاميذ . حيث يمكن تقديم طلب التسجيل لدى رياض الطفل أو المدرسة موضع الاهتمام من قبلكم .

## الوثائق اللازمة لعملية التسجيل :

- استمارة التقدم مملوءة ( هذه تطلبها المدارس و عموما ما يتم جمعها خلال العام الدراسي بشكل مستمر )
- شهادة ميلاد الطفل ( و ترجمتها المعتمدة باللغة المجرية )
- بطاقة إثبات هوية ومحل سكن الطفل
- بطاقة التأمين الصحي الخاص بالطفل
- بطاقة إثبات هوية ومحل سكن الوالد (إذا كان الطفل مازال قاصرا)
- وثيقة إثبات الصفة القانونية للإقامة لمن لا يحمل الجنسية المجرية

في حالة الطفل أو التلميذ الواقع تحت تصنيف طالب حق اللجوء واللاجئ والمشمول بالحماية , يستوجب على مؤسسات رياض الأطفال والمدارس قبول حالة الوثائق الناقصة ولا يصح إلزام الوالد بالحصول على الوثائق الناقصة .

## ٨-٢ العاملون برياض الأطفال والمدارس

من ؟	ماذا يفعل ؟
مدير رياض الأطفال , ناظر المدرسة	هو من يأخذ كل قرار هام خاص بالمؤسسة والأطفال والتلاميذ . يمكن التوجه إليه في كل مسألة هامة متعلقة بالطفل أو التلميذ
تربويو رياض الطفل (المربية أو المربي)	هم المسؤولون عن تربية وتطوير الطفل في الرياض. يقيم الوالدان معهم التواصل حيث يتحدثون معهم عن كل ما يتعلق بأمور الطفل اليومية
حاضنة	تساعد عمل المربيات والمربين في الرياض بالعبارة بالأطفال وملاحظتهم
متخصص تصحيح النطق	يعمل في رياض الأطفال وفي المدارس . يساعد في تصحيح عيوب النطق لدى الأطفال (مثلا في حالات التلعثم والنطق السريع والهمهمة)
التربويون (مدرسو ومدرسات تعليم أساسي , معلمون)	يعمل مدرسو التعليم الأساسي في الصفوف الأربع الأولى من المدرسة الابتدائية: هم من يدرسون أكثر المواد في الفصول المسجل بها الأطفال. أما مرحلة التعليم الأساسي العليا والمدارس المتوسطة فيعمل بها معلمون متخصصون : وهم من يدرس مادة أو اثنتين
رئيس الصف	هو المسؤول عن الأطفال في الصف الذي يرأسه . يلجأ إليه الأطفال وأولياء الأمور إذا كان لهم سؤال خاص بالمدرسة . هو من يدير الأمور المتعلقة بالأطفال (مثل التغيب عن الحضور). يدير حصص خاصة بريادته للصف وينظم برامج مختلفة له (مثل تنظيم رحلات للصف)
مساعد تربوي	يدعم عمل التربويين خلال الحصص المختلفة وخارج الحصص الدراسية أيضا
تربوي تطوير	يطور قدرات الأطفال الذين يتطلبون نوع خاص من التعامل بشكل فردي أو من خلال مجموعات صغيرة
خبير نفساني للرياض أو للمدارس	يعمل مع الأطفال والتلاميذ الذين يعانون من صعوبات في الحياة اليومية أو من مصاعب نفسية , كما ويمكنه حسب الطلب أيضا العمل مع أولياء الأمور بشكل فردي أو من خلال مجموعات صغيرة
زائر صحي	يدير دفتر التطعيم الخاصة بالأطفال في الرياض أو في المدارس , ويفحص خلو شعرهم من القمل

الطبيب	يعمل في المدرسة عندما يقيس نمو الأطفال ويفحص قوة بصرهم وسمعيهم على سبيل المثال بالإضافة إلى تطعيمهم بحقن الأمصال الإلزامية
عمال فنيون	يأخذوا على عاتقهم دور في تأمين استمرارية عمل المؤسسة التعليمية (مثل المساعدة في أعمال مطبخ المدرسة و التنظيف وأعمال الصيانة المختلفة)

### ٣ نظام العام الدراسي

في رياض الأطفال يبدأ العام التربوي من أول أيلول/سبتمبر حتى نهاية آب/اغسطس من العام الذي يليه . تغلق معظم الرياض في الصيف لمدة 6-4 أسابيع , كما ويمكن للأطفال الذهاب خلال هذه الفترة إلى رياض أطفال أخرى قريبة منهم في حالة تعذر رعاية الوالدين لهم خلال هذه الفترة . في الفترة المتبقية من الصيف يتم ضم المجموعات مع بعضها .

في المدارس الابتدائية والثانوية يبدأ العام الدراسي من أول أيلول/سبتمبر حتى . منتصف حزيران/يونيو من العام الذي يليه . الموسم الدراسي الذي يستغرق حوالي 180 يوما دراسيا ينقسم إلى نصفين , النصف الأول يستمر عموما حتى نهاية شهر كانون ثاني/يناير . للمدارس عطلة صيفية كل صيف حيث تغلق حينها المدارس . توجد أيضا عطلة بالرياض خلال العام تعرف باسم عطلة الشتاء (في نهاية كانون أول/ديسمبر لمدة أسبوع ونصف تقريبا ) , أما في المدارس فتوجد إلى جانب العطلة الشتوية عطلتان أطول زمنا هما عطلة الخريف في بداية تشرين ثاني/نوفمبر و عطلة الربيع في شهر نيسان/أبريل لمدة بضعة أيام .

كما وتوجد بعض أجازات الاحتفالات ذات الطابع القومي والديني في المجر وهي أيام يتوقف فيها التدريس حيث لا يعمل معظم الناس وتغلق رياض الأطفال والمدارس . هذه . الأجازات هي التالية :

متى ؟	ماذا ؟
١ كانون ثان/يناير (بداية عام جديد)	أول يوم من العام الجديد
٥١ آذار/مارس	احتفال قومي مجري
الجمعة الكبيرة وأثنين يوم الفصح (يختلف تاريخ موعدهما كل عام ولكن عادة ما يكونا في شهر آذار/مارس أو نيسان/أبريل)	احتفال ذو طابع ديني مسيحي
١ أيار/مايو	عيد العمل
يوم أثنين عيد الخمسين/العنصرة (يتغير موعد تاريخه لكن يقع في العموم في شهر أيار/مايو أو حزيران/يونيو)	احتفال ذو طابع ديني مسيحي
٠٢ آب/أغسطس	عيد تأسيس الدولة المجرية

٣٢ تشرين أول/أكتوبر	احتفال قومي مجري
(عيد جميع القديس) ١ تشرين ثاني/نوفمبر	احتفال ذو طابع ديني مسيحي
٦٢-٥٢ كانون ثاني/ديسمبر (أعياد الميلاد)	احتفال ذو طابع ديني مسيحي

هذا هو نظام العام الدراسي الذي يوضح متى تحدث أهم الاحتفالات والعطلات وبداية العام الدراسي . استفسر عن هذا لدى رياض الطفل والمدرسة !

توجد مناسبات خلال العام الدراسي في رياض الأطفال والمدارس حيث يتلاقى أولياء الأمور مع التربويين . هكذا يكون لقاء أولياء الأمور في حصة استقبال أولياء الأمور وكذا اليوم المفتوح . التربويون ينتظرون مثل هذه المناسبات بكل سعادة كي يأتوا أولياء الأمور لأنها تكون مناسبة جيدة للتحدث معهم عن المسائل الهامة المتعلقة بالأطفال .

يتم لقاء أولياء الأمور في رياض الأطفال والمدارس الابتدائية و الثانوية أيضا كل عام لمناسبتين أو ثلاث . يقوم تربوي الرياض أو رئيس الفصل بدعوة أولياء أمور الأطفال . المنتمين إلى مجموعة واحدة حيث يتم نقاش أهم الأمور المتعلقة بالعام الدراسي . وبقواعد النظام الداخلي للمؤسسة وبالبرامج و بكل ما يتعلق بتربية وتعليم الأطفال .

في حصص الاستقبال يمكن للوالد أن يتناوب الحديث مع تربوي الرياض أو كل تربوي أو معلم متخصص كل على حدى عن تقدم طفله في دراسته و عن سلوكه داخل المؤسسة .

في الأيام المفتوحة (عادة ماتكون مرة سنويا) , تفتح رياض الأطفال والمدارس أبوابها حيث يمكن لأولياء الأمور أن يشاهدوا الأنشطة المختلفة والحصص الدراسية وكيف يشارك أبنائهم فيها . (ندعو تلك الأيام بالمفتوحة أيضا عندما تقوم المدارس الابتدائية والثانوية بتنظيم أنشطة وبرامج للتلاميذ المرشحين الذين يبدون اهتمام بالإنضمام إليها).

عند مناسبة زيارة الأسر يذهب التربويون إلى عائلات التلاميذ حيث تتاح الفرصة لهم للتعرف بشكل أفضل عن ظروف معيشة التلاميذ في منازلهم . مثل هذه الزيارات لا ينظمونها في كل مؤسسة تعليمية حيث تحدث بشكل نادر هذه الأيام.

إذا كنت لا تتحدث اللغة المجرية , أحضر معك مترجم إلى لقاءات أولياء الأمور وحصص الاستقبال أو والد أخر يستطيع أن يترجم لك الحديث !

## ٤-٨ الاحتفالات والأيام المميزة في رياض الأطفال والمدارس

الاحتفالات والأيام المميزة الأخرى (مثل افتتاح العام الدراسي الجديد، اختتام العام الدراسي، ومأدبة وداع الصف النهائي.. الخ) يجب على الأطفال و التلاميذ الظهور في ملابس احتفالية والذهاب بها إلى الرياض والمدرسة. هذه الملابس هي عادة عبارة عن قميص أبيض أو بلوز أبيض وتنورة أو بنطلون غامق اللون و حذاء مخصص للاحتفالات. في بعض المدارس يشترط على جميع الطلبة ارتداء ملابس احتفالية موحدة

### أهم الاحتفالات والأيام المدرسية المميزة هي عموماً الأتية :

أي احتفال ؟	بماذا يحتفلون ؟	في رياض الطفل	في المدرسة الابتدائية	في المدرسة الثانوية
افتتاح العام الدراسي	يقام عادة في أول سبتمبر/أيلول في إطار احتفال مشترك		x	x
٣٢ أكتوبر/ تشرين	احتفال قومي مجري. تذكر أحداث ثورة عام 1956		x	x
أعياد الميلاد	أحد أكبر الأعياد المسيحية حيث يُحتفل بمولد المسيح . وهو وقت الاستعداد لاحتفال أذنت	x	x	
حفل الطلبة التنكري	يقوم الأطفال بلبس زي تنكري ويقومون في أماكن كثيرة مسابقة الزي التنكري وحفل راقص	x	x	
٥١ مارس/أذار	احتفال قومي. تذكر أحداث ثورة 1848 بشكل مشترك	x	x	x
عيد الفصح	أحد أكبر الأعياد المسيحية حيث يُحتفل بقيامة المسيح . وهو في نفس الوقت عيد الربيع الذي ترتبط به كثير من العادات (تلوين البيض، رش الفتيات بالمياه والعطور)	x	x	
عيد الأم	أول يوم أحد من شهر أيار/مايو. يعد الأطفال عادة هدايا ويستعدوا لبرنامج حفل يدعون إليه الأمهات والجذات	x	x	
عيد الطفل	آخر أحد في شهر أيار/مايو. يتم تنظيم برامج على مستوى كامل البلاد للأطفال. يحتفلون به داخل رياض الأطفال	x		
اختتام العام الدراسي	احتفال مشترك. توزع في هذا اليوم الشهادات على التلاميذ	(x)	x	x
مأدبة وداع الصف الأخير	يقوم المنهون لدراسهم في الرياض والمدارس بتنظيم حفل ومأدبة وداع لهم من مؤسساتهم التعليمية. في المجر طلبة الصف الثامن و الأخير الثانوي وبين أسرهم أيضا حيث يُعد احتفال أسري هام	(x)	x	x

x	x	يسافر الأطفال بإشراف من مدرسيهم في شكل صفوف من أجل دراسة البيئة وبناء مجموعة عمل إلى غاية حيث يقيمون لمدة بضعة أيام في صورة معسكر	مدرسة الغاية
x	x	تسافر الصفوف بإشراف معلمهم إلى مكان ما لمدة يومين أو ثلاث حيث يتم تنظيم برامج في المكان. تقيم كثير من المدارس معسكرات صيفية أيضا، عادة ماتكون مقابل تكلفة يدفعها التلميذ	رحلة الصف والمعسكر الصيفي
x		يقوم منهو الدراسة من الطلبة في المدرسة الثانوية في نهاية نصف العام الدراسي الأول بعمل حفل يهدون فيه المدرسة شريط شعارها حيث يدعون الآباء والأسرة لحفل راقص به	حفل مودعي الصف الأخير الراقص

يعتمد الأمر على رياض الأطفال والمدارس في تحديد أي احتفالات أخرى يريدون تنظيمها بشكل مشترك. لكل مدرسة تقريبا يوجد يوم عيد خاص بها (عادة مايرتبط هذا باسم المدرسة) في برنامج حافل يُعد للأطفال والتلاميذ.

## ٨-٥ التغذية في رياض الأطفال والمدارس

نوفر ثلاث وجبات في رياض الأطفال والمدارس الابتدائية يوميا. وجبة غذاء ساخنة، بالإضافة إلى وجبة الساعة العاشرة وأخرى ملحقة كوجبة سريعة للأطفال مقابل تكلفة مالية محددة (مقابل مال). التغذية للأطفال من العائلات المحتاجة يقدم بسعر تفضيلي أو يمكن حتى تقديمه مجانا (عن هذا نكتب تفصيلا في الفصل 14) في المعتاد يتم توفير وجبة غذاء ساخنة لطلبة المدارس الثانوية. يجب دفع تكلفة الغذاء قبل موعده بشهر في اليوم المحدد للدفع مسبقا أما بالتحويل على رقم حساب المؤسسة المصرفي أو بالدفع نقدا في المؤسسة. إذا تغيب طفل أو تلميذ عن تغذيته (حتى لو كان بلا مقابل أيضا) يجب على الوالد الاستغناء عنها.

استفسر في رياض الطفل أو في المدرسة عن فرصة حصول طفلك على التغذية بسعر تفضيلي أو مجانا. تقوم البلديات بتوفير غذاء للأطفال ذوي الأوضاع المادية الضعيفة أو أولئك الذين يتمتعون ببرنامج حماية الطفل بشكل مستمر وذلك خلال فترة الاستراحة بين الحصص بشكل مجاني.

توجد إمكانية لأولياء الأمور أن يطلبوا نوعية غذاء معينة لأسباب صحية أو دينية لأطفالهم (مثلا طلب غذاء خالي من لحم الخنزير). يجب الاستفسار عن هذه الإمكانية في رياض الطفل أو المدرسة.

يتم تقييم قدرات الأطفال والتلاميذ في المدرسة بشكل مستمر . عند منتصف العام الدراسي وفي نهايته في حالة تلاميذ الصف الأول , في حالة الصف الثاني يتم تقييمهم عند منتصف العام الدراسي كتابيا . في بقية الصفوف الدراسية يتم تقييم قدر معرفة التلاميذ بنتائج خلال العام بينما يتم حصولهم على شهادة عند منتصف العام الدراسي ونهايته . العلامات التي يحصل عليها . التلاميذ تندرج من 1 إلى 5 درجات حيث تمثل 1 أسوأ الدرجات و علامة 5 أعلاها في التقدير .

### النتائج والعلامات :

عند تقييم معرفة التلميذ تمثل - علامة (٥) الممتاز - علامة (٤) الجيد-علامة (٣) المتوسط - علامة (٢) المقبول - ثم علامة (١) الراسب .  
فيما يخص السلوك والاجتهاد يوجد أيضا تقييم على النحو التالي : علامة (٥) مثال يحتذى به - علامة (٤) جيد - علامة (٣) منقلب - علامة (٢) سيئ/مهمل  
تتم كتابة النتائج في كراسة التقييم والتوضيح والتي يجب أن يوقع عليها ولي الأمر مثبتا بذلك أيضا أنه يتابع سير دراسة طفله في المدرسة . بخلاف كراسة التقييم توجد يوميات إلكترونية أيضا حيث يتم تسجيل العلامات الحاصل عليها التلميذ بمعنى أن أولياء الأمور يمكنهم أيضا متابعة هذه العلامات عبر الإنترنت .

عند منتصف العام الدراسي وفي نهايته يحصل الأطفال والتلاميذ على علامة منبثقة من مجموع علاماتهم طوال العام الدراسي في كل مادة دراسية على حدى .نتائج منتصف العام الدراسي ونهايته يتم تسجيلها كتابة في الشهادة . الشهادة تدلل على إنهاء التلميذ صفه الدراسي بنجاح . عندها يمكنه الانتقال إلى الصف الدراسي التالي بافتراض عدم رسوبه في أي من المواد الدراسية , بمعنى أنه لم يحصل على علامة 1 في نهاية العام . أما إذا رسب في أحد المواد فيجب عليه في هذه الحالة اجتياز امتحان الإعادة في المادة عند نهاية الصيف . فإذا نجح في امتحان الإعادة يمكنه عندها الانتقال إلى الصف التالي , وفي حالة الإخفاق يستوجب عليه إعادة الصف الدراسي من جديد. يمكن لولي الأمر طلب إعادة طفله للعام الدراسي حتى لو كان قد اجتازه بنجاح. كما يمكن أيضا أن يجتاز تلميذ خلال عام دراسي واحد امتحانات صفين أو أكثر .

تقييم التلاميذ الأجانب وتقدير علاماتهم لا يفرق نظام التعليم المجري بين تلميذ مجري أو غير مجري حسب لغته الأم عند التقييم . توجد إمكانية أن يطلب الكلبة الأجانب قياس قدر معرفتهم بطريقة مختلفة عن المعتادة , لكن لا يمكن إعفاء الطالب من التقييم لمجرد أنه لا يتكلم اللغة المجرية . كما يمكن لناظر المدرسة في ذات الوقت أخذ قرار بحيث إذا وجب إعادة التلميذ للصف الدراسي أن يشركه في حصص تقوية و أخرى لتعلم اللغة . هذا ويمكن إعفاء التلاميذ الأجانب من الاشتراك في حصة دراسية ولكن يجب تقييم تحصيلهم بإعطائهم علامة تقييم في كل الأحوال .

## ٧-٨ بطاقة الطالب

الأطفال والتلاميذ في المدرسة يحصلون على بطاقة طالب يتم بموجبها تلقي تسهيلات متعددة في معظم المؤسسات الثقافية والترفيهية بدءاً من المتاحف مروراً بالسينما ووصولاً إلى المسابح , بينما يتم حصولهم على تذاكر في وسائل النقل العام بنصف سعرها .

كما ويحصل الأطفال والتلاميذ الأجانب على بطاقة الطالب . طلب البطاقة و عمل إجراءاتها هي من مهام ولي الأمر . أطلب مساعدة من المدرسة كي تحصل لطفلك على بطاقة الطالب في أسرع وقت !

## ٨-٨ حقوق الأطفال والتلاميذ و أولياء الأمور و واجباتهم

لكل رياض أطفال ومدرسة لائحة نظامها الداخلية التي تحتوي على حقوق الأطفال والتلاميذ الذين يترددون عليها بالإضافة لحقوق أولياء الأمور و واجباتهم علاوة على القواعد العامة الخاصة بالعمل اليومي داخل المؤسسة بما تحتويه من معلومات هامة .

من حق الأطفال والتلاميذ تلقي تربية تناسب عمرهم و أن تحترم حقوقهم الشخصية و عقائدهم الدينية وقناعاتهم الدنيوية و معتقداتهم الأخرى وانتمائهم القومي . واجب التلميذ أن يتبع قواعد النظام الداخلية الخاصة بمؤسسته التعليمية و أن يحافظ على سلامته البدنية الشخصية وسلامة أقرانه من التلاميذ

وأن يحترم الكرامة الإنسانية لمدرسيه ولزملائه في صفه وللعاملين بالمدرسة .

إذا ما خالف التلميذ واجباته بشكل فظ , يمكن أن يتخذ إجراء تأديبي في حقه وأن يحصل على عقوبة وفقاً لهذا الإجراء . الإجراء يمكن أن يكون تعنيف أو تقليل للتسهيلات والامتيازات و وضعه في صف دراسي أحر أو مدرسة أخرى, بالإضافة إلى منعه من مواصلة عامه الدراسي أو حتى الطرد من المدرسة .

حق ولي الأمر أن يحصل على معلومات دورية خاصة بتطور وسلوك طفله بالإضافة إلى نتائج تحصيله الدراسي والنصائح التربوية والمساعدة من جانب التربويين بالمدرسة . كما أن له الحق أيضاً في يتعرف على عمل رياض الطفل أو المدرسة وأن يطلب الخدمة التربوية التخصصية إذا كان طفله في حاجة لمساعدة خاصة .

واجب ولي الأمر أن يذهب طفله إلى المدرسة بانتظام و أن يتابع شخصياً نتائج تحصيله الدراسي . إذا أقرح التربويون الذين يعملون مع الطفل فحصه تخصصياً , فعليه أن يأخذ طفله إلى فحصه لدى الخدمة التخصصية و أن يراعي ترده على جلسات الخبير النفسي أو التطوير الذاتي في حال أقرحها .

## ٩- دار الحضانة

توجد إمكانية في المجر لتوفير الرعاية النهارية لصغار الأطفال بين عمر 20 أسبوع و 3 سنوات إذا كان ولي الأمر يعمل و لا يستطيع رعايته . المؤسسات التي تستقبل هؤلاء الصغار تسمى ”دار الحضانة“ . رعاية دار الحضانة ليست إلزامية ولذا فليس إجباريا توفير مكان بها لكل طفل صغير . يمكن لولي الأمر أن يطلب تسجيل طفله في دار الحضانة ولكن يمكن أيضا تصور أنه بسبب نقص وجود أماكن شاغرة بها رفض تسجيله . في هذه الحالة يمكن تسجيل الطفل في مؤسسة خاصة (أي دار حضانة صغيرة جدا – ملحقة بمكان عمل أو بأسرة ) مقابل تكلفة رعاية (عادة ما تكون مقابل مصاريف كبيرة) .

## ١٠- التربية برياض الأطفال

### ١٠-١ لمحة عامة عن التربية برياض الأطفال

التربية برياض الأطفال في المجر إلزامية لكل طفل بلغ سن ال 3 سنوات بمعدل 4 ساعات يوميا . (كما ويمكن قبول تسجيل بالرياض لذلك الطفل الذي سيبلغ 3 سنوات بعد نصف سنة قادمة حيث القرار في هذا الشأن هو من اختصاص مدير الرياض . كما ويمكن لولي الأمر في حالات مقبولة أن يطلب إعفاء طفله من التربية برياض الأطفال حتى سن 5 سنوات .) هذا ويستمر تردد الأطفال الإلزامي إلى رياض الأطفال حتى بداية المدرسة (أي حتى الصيف السابق لعام المدرسة الدراسي الأول إلى نهاية شهر آب/أغسطس).

التربية برياض الأطفال مجانية ومتاحة للجميع . شرطها المعتاد هو القدرة على قضاء الحاجة بالنسبة للطفل بشكل مستقل (أي أن يكون الطفل بدون حفاظات ويستطيع أن يذهب منفردا إلى دورة المياه).

في رياض الأطفال يتم تجميع الأولاد البنات في مجموعات مختلطة تتكون من 20-30 طفل مرتبة حسب أعمارهم (المجموعة ”الصغيرة“ ، ”المتوسطة“ و ”الكبيرة“) أو يتم الترتيب حسب اعتبارات أخرى . التربية برياض الأطفال تتم باللغة المجرية (باستثناء رياض الأطفال القومية أو الدولية). الضرب الجسدي ممنوع قطعيا ! يتناول الأطفال غذائهم 3 مرات في رياض الأطفال .

### ١٠-٢ اختيار رياض الأطفال

اختيار رياض الطفل يتم بشكل حر ولكن قرار قبول الطفل في رياض الأطفال المختار من قبل أولياء الأمور يرجع إلى مدير الرياض (هذا القرار عادة ما يعتمد على وجود مكان شاغر لاستقبال الطفل) . أما تلك الرياض التي تقع في منطقة سكن

عائلة الطفل , فيكون من الإلزامي عليها أن تقبل تسجيل الطفل لديها ( ذكرنا هذا تفصيلاً في الفصل السابع )  
تقيم رياض الأطفال عادة يوماً مفتوحاً في فصل الربيع : حيث يمكن لأولياء الأمور التعرف على تربوي الرياض و على عمل مربيات الرياض . هذا يمكنه أن يساعد أولياء الأمور في أن يقرروا أي رياض أطفال يرغبون اختيارها . يؤثر في القرار عوامل كثيرة : على أي بُعد تقع الرياض من الطفل , كفاءة التربويين بها , هل هناك أي نوع من التربية الخاصة بها (مثلاً رياض دينية تابعة للكنيسة أو تختص بحماية البيئة) , أي البرامج يقدمونها للأطفال , أو ماهي حالة مبنى الرياض , وتجهيزاتها و الفناء بها .

كما ويمكنك أن تستفسر عبر الإنترنت و لدى خدمة معاونة الأسر , والمنظمات المعاونة ولدى معارفك و من أماكن عديدة عن رياض الأطفال الموجودة وأيهم ولماذا يستحق الأمر عناء اختيارها عن الأخرى . استفسر أيضاً عما إذا كان لرياض الأطفال خبرة في تربية الأطفال الأجانب , وهل يوجد بها أطفال أجانب وما المساعدات الخاصة التي يقدمونها لهم .

### ١٠-٣ الحياة في رياض الأطفال والنشاط اليومي

ساعات عمل رياض الأطفال متغيرة لكن في المعتاد تبدأ ما بين الساعة 6 و 7 صباحاً و تنتهي ما بين الساعة 5 و 6 مساءً . في ساعات ما قبل الظهر تكون هناك أنشطة تطويرية و ألعاب , ثم تناول وجبة الساعة العاشرة , وبعد وجبة الغذاء تأتي فترة النوم , ثم في فترة بعد الظهر تكون الألعاب في انتظار الأطفال . توجد في رياض أطفال كثيرة أنشطة تخصصية متنوعة (مجموعات تخصصية) : رياضة و رقص شعبي و موسيقى .. الخ . (فيما عدا التربية الدينية) يستوجب دفع مصاريف خاصة بكل مجموعة تخصصية .



## ١١- التربية والتعليم في المدارس الابتدائية

### ١-١١ لمحة عامة عن التعليم بالمدارس الابتدائية

الطفل الذي يكمل عامه السادس حتى 31 آب/أغسطس من عام ما (أو على آخر موعد في العام الذي يليه) يصبح ملزم بالدراسة في المدرسة في هذا العام . التعليم بالمدرسة الابتدائية مجاني و متاح للجميع بمعنى أنهم يقبلون تسجيل جميع المتقدمين. لغة التدريس هي المجرية (باستثناء المدارس مزدوجة لغة التدريس والمدارس التي تقدم تعليم قومي والمدارس الدولية ) . ممنوع إيذاء الطفل جسديا. يواصل الأطفال تعليمهم في المدرسة الابتدائية حتى الصف الثامن عادة و لكن هناك من يذهب إلى المدرسة الثانوية بعد الصف الرابع أو السادس ينقسم التدريس إلى المرحلة الأساسية في المدرسة الابتدائية (من الصف 1 إلى الصف 4) و المرحلة العليا (من الصف 5 إلى الصف 8) . في المرحلة الأساسية يقوم بالتدريس مدرسون عامون (أي أن كل تربوي يدرس معظم المواد الدراسية وهو في ذات الوقت المسؤول عن الصف وعن الأطفال به ) , في المرحلة العليا يكون رئيس الصف هو المسؤول عن الصف بينما يتناول عملية التدريس معلم متخصص كل في مجال تخصصه. كما ويوجد أطفال وتلاميذ لا يذهبون إلى المدرسة ولكنهم يتلقون تعليمهم كتلاميذ خاصون.

#### التلميذ الخاص



التلاميذ الخاصون لا يذهبون إلى المدرسة ولكنهم يدرسون من منازلهم . لابد من اقتراح من هيئة متخصصة من الخبراء كي يصبح طفل تلميذا خاصا باستثناء إذا قدم ولي الأمر طلبا في هذا الشأن . يحصل التلاميذ الخاصون على شهادتهم وفقا لامتحان تقييم . على المدرسة أن توفر وسيلة الإعداد للاستعداد لاجتياز امتحانات التقييم بحيث يتم إعداد نظام حصص خاص بالتلميذ وتوفير تربويين يساعده في الاستعدادات لاجتياز الامتحانات .

يحدث أحيانا في حالة الأطفال والتلاميذ الأجانب أن تقوم المدرسة المعنية بتسجيلهم في السنة الدراسية الأولى كتلميذ خاص . في هذه الحالة يستوجب على المدرسة مساعدة التلميذ في عملية التعليم من المنزل وفي إعداده لاجتياز الامتحانات . توصلوا إلى اتفاق في هذا الصدد مع المدرسة المعنية !

### ٢-١١ اختيار المدرسة

اختيار المدرسة يتم بشكل حر ولكن قبول تسجيل الطفل في المدرسة المختارة إنما يعتمد على قرار المدرسة . من ناحية أخرى يكون إلزامي على المدرسة قبول ذلك الطفل الذي يسكن في منطقتها (كتبنا بالتفصيل عن هذا في الفصل السابع).  
تقيم المدارس عادة يوما مفتوحا في فصل الربيع : حيث يمكن لأولياء الأمور التعرف على مدرسي المرحلة الأساسية مع إمكانية الاشتراك في برامج . هذا و

يمكن التعرف عن كذب على عمل مدرسي المرحلة الأساسية بشكل شخصي , هذا يساعد أولياء الأمور في أن يقرروا في أي مدرسة يرغبون اختيارها يمكن أن يؤثر في القرار عوامل كثيرة منها :اهتمامات الطفل وقدراته : كما يمكن للعقائد الدينية والمعتقدات الدينية أن تلعب دورا في الاختيار لكن من المهم أيضا معرفة مدى بُعد المدرسة عن مكان سكن الطفل و نوعية التربيين العاملين بها و أي برامج يقدمونها للأطفال, و ماهي حالة مبنى المدرسة , و تجهيزاتها و الفناء بها .

كما ويمكنك أن تستفسر عبر الإنترنت و لدى خدمة معاونة الأسر , والمنظمات المعاونة ولدى معارفك و من أماكن عديدة عن نوعية المدارس الموجودة وأيهم ولماذا يستحق الأمر عناء اختيارها عن الأخرى. استفسر أيضا عما إذا كان للمدرسة خبرة في تعليم الأطفال المهاجرين , وهل يعلمون اللغة المجرية كلغة أجنبية , وما هي الإمكانيات المتاحة للأطفال الأجانب ! مدرسة الحي أو المنطقة ستقبل تسجيل طفلك بها في كل الأحوال . إذا اخترت مدرسة أخرى في نهاية الأمر فإنه يستوجب عليك إخطار مدرسة الحي أو المنطقة في كل الأحوال .

### ١١-٣ الإحاق بالصف الدراسي

في المدارس الابتدائية يتم تجميع الأولاد والبنات في مجموعات مختلطة تتكون من 20-30 طفل . توجد مدارس تقبل تسجيل البنات أو الأولاد فقط ( المدارس الدينية على سبيل المثال ) . يتم التسجيل بالصفوف مع الأخذ في الاعتبار رغبة أولياء الأمور والتربويون ولكن ناظر المدرسة هو من يقرر في النهاية . الصفوف المكونة تظل على تركيبها في المدرسة الابتدائية حتى إنهاء مرحلتها .

إلحاق الأطفال الأجانب في صف دراسي عند إلحاق الأطفال الأجانب في صف دراسي يأخذ ناظر المدرسة بعين الاعتبار عدد السنوات الدراسية التي قضاها لحينه الطفل أو التلميذ ومدى معرفته باللغة المجرية ولكن يلعب أمر شغور مكان بالصف دورا في القرار و ماهي التركيبة الموجودة لمجموع الأطفال به . في الحالة المثالية يتم تسجيل الطفل الأجنبي في صف يناسب عمره . بينما يمكن أن يحدث أحيانا أن يوضع في صف يقل عن عمره بصف أو صفين دراسيين لكي يتعلم اللغة المجرية . في حالة أعمار أطفال المرحلة الأساسية يمكن أيضا حصول وضع الطفل في الصف الأول كي يتعلم الكتابة والقراءة باللغة المجرية.

أطلب أن يسجل طفلك في صف يناسب عمره بقدر الإمكان ! لا يمكن إجبار أطفال لاجئين أو مشمولين بالحماية على أن يقدموا أو يحصلوا على شهادات تثبت إنهائهم لصفوف دراستهم السابقة . وفي نفس الوقت يجب معرفة عما إذا كان للناظر إمكانية اتخاذ القرار بأي شكل , فليس من الإجباري تسجيل الأطفال في صفوف ثلاث عمرهم ودراساتهم التي أنهوها حتى حينه.

## ٤-١١ النشاطات اليومية بالمدرسة

توجد خمسة أيام للدراسة أسبوعياً بالمدرسة الابتدائية , بينما يوماً السبت والأحد هما يوماً الراحة الأسبوعية . الدراسة تبدأ عموماً من الساعة 8 صباحاً حيث يجب الوصول إلى المدرسة على الساعة 8 إلا ربع على أقصى تقدير . الأنشطة والحصص تستمر حتى الساعة الرابعة بعد الظهر بينما يستوجب توفير العناية بالأطفال حتى الساعة 5 بعد الظهر . مدة الحصص الدراسية عادة ما تكون 45 دقيقة , الاستراحات البيئية عادة ما تصل إلى 10-15 دقيقة .

### المواد الدراسية التي يتم تدريسها في المدارس

#### الابتدائية المجرية في المرحلة الأساسية :

اللغة المجرية وآدابها , اللغة الأجنبية , الرياضيات , علم الأخلاق أو التربية الدينية , المعارف البيئية , الغناء والموسيقى , الثقافة البصرية (الرسم) , مبادئ التقنيات و أسلوب حياة , وتربية رياضية .

#### المرحلة العليا :

اللغة المجرية وآدابها , اللغة الأجنبية (عادة ما تكون اللغة الإنجليزية أو الألمانية) , رياضيات , تاريخ , علم الأخلاق أو التربية الدينية , معارف الطبيعة , علم الأحياء , الفيزياء , الكيمياء , الجغرافيا , الغناء والموسيقى , الثقافة البصرية (الرسم) , المعلوماتية , التربية الرياضية , مبادئ التقنيات . بالإضافة إلى حصة رئيس الصف كل اسبوع .

يمكن لأولياء الأمور الاختيار أي مادة أخلاق أو تربية دينية (أي التعليم الديني) يريدون أن يتلقاها طفلهم . عادة ما توجد إمكانية لتدريس مادة التربية الدينية الكاثوليكية أو المسيحية الإصلاحية و لكن في حالة الطلب يمكن للمدرسة تنظيم حصص تربية دينية أخرى . مادة الأخلاق لا تحتوي تعليم ديني بل تتناول المسائل الأخلاقية العامة .

في ساعات ما قبل الظهر يشترك الأطفال والتلاميذ في الحصص الدراسية , في ساعات ما بعد الظهر يتم تجهيز الواجبات المنزلية بشكل جماعي إلى جانب الوقت المخصص للألعاب , بالإضافة إلى المجموعات الخاصة المختلفة والنشاطات الأخرى .تننظم الحصص الدراسية والبرامج وفقاً لجدول الحصص الذي يتم تسليمه في بداية نصف العام . كما يمكن لأولياء الأمور طلب أن يخرج طفلهم من اليوم الدراسي للمدرسة قبل الموعد المقرر إذا كان لديه ما يجب تدبره بعد ظهر اليوم . توجد حصة تربية رياضية كل يوم . يمكن ترك حصتين منها أسبوعياً إذا كان الطفل مشترك في مجموعة خاصة رياضية أو يمارس رياضة من أجل الاشتراك في مسابقات و يظهر إثبات كتابي بهذا وقت الحصة . في أحيان كثيرة يتم تنظيم برامج مشتركة للصفوف المختلفة على سبيل المثال في الرحلات الترفيهية و زيارات المتاحف و المسارح أو زيارة مدرسة غابات . يجب دفع المصاريف

الخاصة بكل نشاط من هذه الأنشطة على حدى. يوجد في كثير من المدارس "صندوق صف" تجمع فيه النقود التي تطلبها المدرسة من أولياء الأمور كل شهر أو نصف سنة لكي تغطي تكلفة مثل هذه البرامج , والصرف على أمور أخرى (مثل تزيين غرفة الصف , شراء مناشف أو مناديل ورقية) .

## ١١-٥ استمرار التعليم بالمرحلة الثانوية

بما أن الذهاب إلى المدرسة إلزامي حتى سن ال 16 في المجر , فإن الأغلبية تبدأ الدراسة في أيأ من المدارس الثانوية . (كتبنا عن أنواع المدارس المختلفة في الفصل السادس) . للمدارس الثانوية إمكانية ضمن إطار عملية التسجيل أن تقرر بناء على نتائج دراسة التلاميذ بالمرحلة الابتدائية بالإضافة إلى امتحان التسجيل المركزي التحريري و نتائج الامتحان الشفهي المحلي للمدرسة , من يمكنها قبول تسجيله بها . تقوم المدارس الثانوية كل على حدى بنشر المعلومات الخاصة بعملية التسجيل لديها على موقعها بالإنترنت وذلك في بداية العام الدراسي وفي الخريف . بينما تقوم المدارس الابتدائية بإبلاغ التلاميذ عن إجراءات عملية التسجيل لديها والمساعدة في إتمام كامل العملية . كما وتوجد بين المدارس الثانوية بعض المدارس التي تقبل بشكل إلزامي متقدميها للتسجيل دون امتحان .

### امتحانات التسجيل

امتحان التسجيل المركزي التحريري هو امتحان موحد على جميع انحاء البلاد . و هو يتكون من امتحان موحد في مادتي الرياضيات واللغة المجرية . الزمن المخصص لكلا الامتحانين هو ٥٤ دقيقة , يتكون كل امتحان من ١٠ تمرينات يجب حلها و لا يمكن استعمال وسائل مساعدة في الحل . هذا ويتم تنظيم الامتحانات في ٠٢ يناير/ كانون ثاني من كل عام . من الأهمية بمكان الاستعداد لحل تمارين امتحان التسجيل حيث توجد تمارين امتحانات الأعوام السابقة على الإنترنت . كما وتقوم مدارس كثيرة بتنظيم امتحان التسجيل الشفهي المحلي بها في شهري فبراير/شباط , مارس/ آذار والتي يتم الاستعلام عنها من خلال موقع المدرسة الخاص بها على الإنترنت .

لا يتم إعفاء التلاميذ الأجانب من امتحان التسجيل المركزي , إذا رغبوا في مواصلة التعليم بمدرسة يكون من متطلبات التسجيل بها اجتياز هذا الامتحان . أما عن امتحان اللغة المجرية (في حالة وجود سبب أو إثبات مقبول) فيمكنهم كتابة امتحانها لوقت أطول .  
استفسر عن ذلك لدى المدرسة الابتدائية ولدى التربويين المعنيين !



## ١٢- التربية والتعليم في المرحلة الثانوية

### ١٢-١ لمحة عامة عن التعليم بالمرحلة الثانوية

التعليم الثانوي مجاني ومتاح للجميع , بمعنى أن كل متقدم يقبل تسجيله في أيا من المدارس الثانوية طالما لم يتم سن ال 16 عاما . وكما في حالة المدارس الابتدائية , فإن الأولاد والبنات يتم تسجيلهم في فصول مختلطة و هكذا يكون الحال بالنسبة للتلاميذ الخاصين . (كتبنا عن هذا بالتفصيل في الفصل الحادي عشر ١١- ١) لغة التدريس هي بدون تغيير اللغة المجربة و طبيعيا يمنع منعاً باتاً هنا أيضاً إيذاء الطلبة جسدياً . في نهاية التعليم الثانوي يجتاز الطلبة امتحان الثانوية (في الثانوية العامة وفي الثانوية العامة المتخصصة) أو يجتازوا امتحاناً فنياً (في المدارس الثانوية الفنية) . (كتبنا عن هذا في الفصل السادس في الجدول رقم ٦-٢)

### ١٢-٢ اختيار المدرسة الثانوية والتسجيل بها

بسبب حرية اختيار المدرسة الثانوية فإنه يمكن لولي الأمر والطالب أن يختاروا المدرسة الثانوية التي يرغبونها . يمكن للطلاب الاختيار بين أنواع المدارس الثانوية المختلفة (ثانوية عامة , ثانوية عامة متخصصة , ثانوية فنية ومدرسة ثانوية متخصصة , أما عن أي مدرسة ولماذا يستحق اختيارها عن غيرها , فقد كتبنا عن هذا الموضوع أنفاً في الجزء المعنون بـ "نظام التعليم المجري" .) ولكي يتم تسجيل الطالب بالفعل في مدرسة ما , فإنه يمكن للمدرسة أن تقرر هذا . مدارس التعليم الثانوي وبيوت الطلبة هما من يمكنهما أن يقررا بأي شروط يسجلان الطلبة المتقدمين , بمعنى أنهما يحددان متطلبات التسجيل . وبالتالي فإنهما يسجلان أولئك الطلاب الذين تتوافر لديهم هذه المتطلبات فقط . إذا أعلنت المدرسة الثانوية عن موعد التسجيل فإنها تقرر بناءً على نتائج دراسة الطالب في المرحلة الابتدائية وعلى نتائج امتحان التسجيل المركزي وعلى نتائج الامتحان المحلي الشفوي بها من يمكنها أن تقبل تسجيله . كما وتظهر في بداية العام الدراسي وفي الخريف المعلومات الخاصة بالتسجيل على موقعها الرسمي بالإنترنت . كثير من المدارس الثانوية (وبخاصة العامة منها) تقبل تسجيل أولئك الطلبة فقط الذين حصلوا على نتائج جيدة في امتحان التسجيل المركزي . بينما تقوم كثير من المدارس بتنظيم امتحان شفوي محلي إلى جانب امتحان التسجيل المركزي أيضاً (كتبنا عن امتحانات التسجيل في الفصل الحادي عشر ١١-٥) .

أما بالنسبة لأولئك التلاميذ الذين يقل عمرهم عن 16 عاماً و لم يوفقوا في تلبية متطلبات التسجيل فيكون من الإلزامي أيضاً قبول تسجيلهم بأحد المدارس الثانوية المعينة ويتم تحديد تلك المدارس التي تقبل أولئك التلاميذ .

تساعد المدارس الابتدائية تلاميذها في الصف الثامن على إرشادهم فيما يخص مواصلة تعليمهم والتسجيل بالمدارس الثانوية و التقدم بطلب التسجيل وإجراءات التسجيل ذاتها أيضاً .

هناك أهمية حاسمة في تحديد المكان الذي ينهي فيه طفلك دراسته الثانوية ولذا يستحق الأمر منك عناء التفكير الملي به . استفسر عن طبيعة المدرسة وماهي إمكانية قبول تسجيل التلاميذ منها إلى الجامعة أو إذا كانوا يتعلمون مهنة فما هي إمكانية إيجادهم لعمل من خلالها ! من المهم أيضا معرفة عما إذا كان للمدرسة خبرة في تعليم التلاميذ الأجانب , هل توجد فرصة لتعلم اللغة المجرية بها كلغة أجنبية , و ماهي الإمكانيات المتاحة للتلاميذ الأجانب بها . لو شعرت بأنك في حاجة إلى مزيد من المعلومات أو المساعدة , فإنه يمكنك التوجه بخلاف تربوي المدرسة إلى خدمة معاونة الأسر أو إلى المنظمات المعاونة .

## ١٢-٣ الإلحاق بالصف الدراسي

الصف الدراسي بالمدرسة الثانوية عادة ما يتألف ما بين 20-30 طالب حيث يتعلم الأولاد والبنات في فصول مختلطة (في حالات معينة – في المدارس الدينية على سبيل المثال- توجد مدارس تقبل البنات أو الأولاد فقط بها). التسجيل بالصفوف الدراسية هي من اختصاصات الناظر في أخذ القرار بها .

### تسجيل الطلبة الأجانب بالصف الدراسي

الناظر هو من يقرر أيضا في شأن تسجيل الطلبة الأجانب بصفوف المدرسة التعليمية: وهو في هذا الشأن يأخذ في الاعتبار كم عدد الصفوف إلي أنهاها الطالب حتى حينه وإلى أي حد يستطيع التحدث باللغة المجرية و لكن بطبيعة الحال يلعب شغور مكان بالصف دورا في قراره بالإضافة إلى تركيبة الصف من مجموع الطلاب . في الحالة المثالية يتم تسجيل الطالب الأجنبي في صف مناسب لعمره و/أو لمستوى دراسته التي أنهاها حتى حينه . يمكن في ذات الوقت حدوث وضع الطالب في صف يقل عن مستوى صفه الطبيعي بعام أو عامين دراسيين كي يتسنى له تعلم اللغة المجرية و يتدرب على الحديث بها . خاصة إذا كان يريد اجتياز امتحان الثانوية في نهاية دراسته .

أطلب أن يوضع أبنيك في المدرسة الثانوية في أعلى صف ممكن وفقا لموازنة الأمور بشكل واقعي بما هو مناسب لمستوى دراسته المنهارة حتى حينه و المناسب أيضا لعمره و أهدافه من الدراسة (على سبيل المثال اجتياز امتحان الثانوية باللغة المجرية) . ليس من الإلزامي على الطلاب اللاجئين والمشمولين بالحماية أن يقدموا أو يحصلوا على شهادات تثبت اجتيازهم لدراساتهم السابقة , في حين أن تسجيلهم بالمدرسة الثانوية – كما هو الوضع في حالة الطلبة المجريين – مرتبط بإنهاء الدراسة بالمدرسة الابتدائية والتي يستوجب عليهم إثبات وجود شهادتها.

يمكن لناظر المدرسة أن يقرر بأي طريقة يراها مناسبة وليس من الإلزامي على المدرسة قبول تسجيل الطلاب في صف مناسب لعمرهم و لمستوى دراستهم المنهارة حتى حينه .

## ٤-١٢ النشاطات اليومية بالمدرسة

التدريس في المدارس الثانوية هو أيضا لخمسة أيام أسبوعيا , بينما يكون السبت والأحد هما يوما الراحة الأسبوعية . الدراسة عادة ما تبدأ من الساعة 8 صباحا , وعلى الطلاب التواجد داخل قاعة الدراسة المخصصة لهم في حالة استعداد للدراسة . الحصص الدراسية عادة ماتستغرق 45 دقيقة و الاستراحة البينية ما بين 10-15 دقيقة . يتكون اليوم الدراسي من 6-8 حصص , بمعنى أن التدريس يظل مستمرا حتى الساعة 2-3 بعد الظهر .

### المواد الدراسية الأتية هي عادة ما تُدرس في المدرسة الثانوية المجرية :

اللغة المجرية وآدابها , اللغة الأجنبية (عادة لغتان أحدهما غالبا ماتكون الإنجليزية), الرياضيات , التاريخ , المواد الاجتماعية , على الأخلاق , علم الأحياء , الفيزياء , الكيمياء , الجغرافيا , الغناء والموسيقى , الثقافة البصرية (الرسم) , الثقافة السينمائية والمعارف الإعلامية , الدراما والرقص , المعلوماتية والحاسوب , التربية الرياضية , المعارف التقنية , أسلوب الحياة . وفي كل أسبوع توجد حصة لرئيس الصف مع فصله الدراسي .

في الفترة بعد الظهر يتم بشكل اختياري طرح المجموعات التخصصية التي يمكن أن يتردد عليها الطلاب بالإضافة إلى الأنشطة الأخرى . وتوجد أيضا في المدارس الثانوية حصة يومية للتربية البدنية . يمكن ترك حصتين منها أسبوعيا إذا كان الطفل مشترك في مجموعة خاصة رياضية أو يمارس رياضة من أجل الاشتراك في مسابقات . في أحيان كثيرة يتم تنظيم برامج مشتركة للصفوف المختلفة على سبيل المثال في الرحلات الترفيهية و زيارات المتاحف و المسارح أو زيارة مدرسة غابات . يجب دفع المصاريف الخاصة بكل نشاط من هذه الأنشطة على حدى . يوجد في كثير من المدارس "صندوق صف" تجمع فيه النقود التي تطلبها المدرسة من أولياء الأمور كل شهر أو نصف سنة لكي تغطي تكلفة مثل هذه البرامج . من الإلزامي على الطلاب قضاء 50 ساعة في خدمة اجتماعية كما هو مطلب وشرط لإنهاء الدراسة الثانوية .

### الخدمة الاجتماعية

هي عمل تطوعي يقضيه الطلاب في أحد مجالات الأعمال الاجتماعية أو حماية البيئة أو خدمة المجتمع المحلي, أو بالعمل لدى إحدى المنظمات . تنظيم مثل تلك الأعمال تتم بمساعدة المدرسة . يقوم الطلبة بشكل فردي أو جماعي بقبول العمل في مكان أو أكثر . كما يوجد مدربون لمساعدتهم في العمل .



## ١٢-٥ امتحان الثانوية

امتحان الثانوية هو امتحان موحد يتم تنظيمه سنويا على مستوى جميع البلاد لمنهي مرحلة الثانوية العامة أو الثانوية العامة المتخصصة . اجتياز هذا الامتحان شرط لمواصلة التعليم الجامعي أو العالي المتخصص . في حالات كثيرة يتم ربط الحصول على عمل أيضا باجتياز امتحان الثانوية ( بمعنى أنه يتم فقط قبول المتقدمين للعمل في أعمال معينة لمن حصل منهم على الثانوية ) .

يجب اجتياز امتحان الثانوية في خمس مواد دراسية على الأقل هي : اللغة المجرية و آدابها , التاريخ , الرياضيات , اللغة الأجنبية و مادة أخرى يتم اختيارها بشكل إلزامي . في مدارس الثانوية العامة التخصصية تكون المادة الدراسية الإلزامية في الامتحان هي مادة التخصص التي تم تدريسها . يمكن للطالب الامتحان في أكثر من خمس مواد دراسية لاجتياز امتحان الثانوية إذا رغب ذلك . يوجد لامتحان الثانوية جزء تحريري وآخر شفهي أيضا , حيث يتم تنظيم امتحانات الثانوية في الفترة ما بين أول أيار/مايو حتى منتصف شهر حزيران/يونيو . يمكن اجتياز امتحانات المواد الدراسية في مستواها المتوسط أو الرفيع أيضا , حيث يمكن للطالب أن يختار في أي مستوى يود اجتياز امتحان المواد . كثير من الجامعات تطلب امتحان الثانوية ذو المستوى الرفيع لأن الطالب يحصل على نقاط أكثر مع اجتياز مثل هذه الامتحانات . شرط إنهاء الثانوية إتمام خدمة العمل الاجتماعية لمدة 50 ساعة بعد النجاح في امتحان الثانوية يحصل الطلاب على شهادة الثانوية .

في حالة الطلبة من غير الجنسية المجرية الذين تعلموا من مدة 4 سنوات دراسية فترة 3 سنوات على الأقل قبل امتحان الثانوية في نظام تعليمي عام غير مجري أن لا يمتحنوا في اللغة المجرية وآدابها بل في مادة اللغة المجرية كلغة أجنبية في امتحانات الثانوية , الأمر الذي يعني تسهيفا كبيرا لهم في العادة . لكن يوجد شرط لهذا يتمثل في حصولهم على علامة تقييم نهائية في نهاية العام من مادة اللغة المجرية وآدابها . استفسر عن هذا لدى المدرسة المعنية !

## ١٢-٦ الاستمرار في التعليم بمراحل لاحقة

بعد إنهاء الدراسة بالمرحلة الثانوية يمكن مواصلة الدراسة ضمن أطار مؤسسات التعليم العالي (أي الجامعة) , أو بالتأهيل التخصص بالتأهيل حسب (قائمة التأهيل الوطني). توجد فرص كثيرة يستحق الأمر عناء الإطلاع عليها فيما يخص ممارسة المهن المتعددة في المجر (على سبيل المثال تأهيل التربوي و الطبيب و المعماري... الخ) التي ترتبط مزاولتها الحصول على إجازة دراسة عليا أي شهادة جامعية . يمكن التقدم للدراسة بالتعليم العالي بشهادة الثانوية و بناء على نتائج امتحان التسجيل و نتائج دراسة التعليم الثانوي و نتائج شهادة الثانوية و امتحانات اللغات بالإضافة إلى دراسة أو نتائج المسابقات الرياضية , علاوة على نتائج امتحان التسجيل الشفهي التي

تمكن في مجموعها تسجيل الطالب بالمؤسسة المرغوبة . كل مؤسسة تحدد بنفسها أي المتطلبات التي تشترطه للقبول وما تأخذه في الاعتبار . يمكن الحصول على كل المعلومات المطلوبة من ”كراسة إرشادات التسجيل بالتعليم العالي ” الأحدث إصدارا أو من على الموقع التالي بالإنترنت: felvi.hu

### ٣١- التعليم العالي

#### ١٠٣- التأهيل والمؤسسات التعليمية

في التعليم العالي بالمجر يمكن الدراسة على مراحل مهنية كل على الأخرى . التأهيل العالي الأساسي عموما ما يستغرق 3-4 سنوات , دراسة الماجستير بين سنة و سنتين , دراسة الدكتوراة بعد الماجستير تستغرق ما بين 3-4 سنوات أخرى . وهذه هي الدرجات العلمية والشهادات التي يحصل عليها الطالب . تعمل في المجر أكثر من 40 مؤسسة علمية بالتعليم العالي تحتوي على عدد كبير جدا من الكليات والأقسام المتخصصة , أي فرص التأهيل . عن كل هذا وعن إمكانيات التأهيل يمكن للفرد أن يطلع على موقع felvi.hu على الإنترنت .

#### ١٣-٢ التقدم بطلب للإلتحاق ونظام التسجيل

يمكن التقدم للإلتحاق بالجامعة حصريا عبر الإنترنت على موقع felvi.hu , حيث توجد معلومات مفصلة عن وسيلة التقدم كل عام حتى 15 شباط/فبراير من كل عام (يمكن أيضا في السنة الأخيرة من الدراسة بالمدرسة الثانوية التقدم لامتحان التسجيل بمؤسسة التعليم العالي , قبل موعد امتحانات الثانوية ) . يمكن دخول الجامعة بناء على النقاط المجمعة بشكل موحد من شهادة المدرسة الثانوية و نتائج امتحانات الثانوية و شهادات اجتياز امتحانات اللغات الأجنبية والدراسات الأخرى أو نتائج المسابقات الرياضية بالإضافة إلى نتيجة امتحان التسجيل الشفهي . أما الشروط الدقيقة للقبول فتحددها الجامعات .

يتم إعلان حدود النقاط الدنيا المطلوبة و النتائج في نهاية شهر تموز/يوليو من كل عام و عندئذ يتم أيضا الإعلان عن موعد امتحان التسجيل التعويضي (أي أنه يمكن في نفس العام التقدم لامتحان التسجيل مرة أخرى ) . توجد جميع المعلومات الهامة عن الجامعات و إمكانيات الدراسة و التقدم للتسجيل و امتحاناته من موقع felvi.hu على الإنترنت .

#### ١٣-٣ رسوم التعليم وقرض الطالب

يمكن تلقي التعليم العالي في المجر في شكل منحة دولة أو في شكل تحمل أعباء مصاريف التعليم . الطالب الحاصل على منحة دولة يعني أن تأهيله يتم بشكل مجاني بينما يتوجب على الطالب ضمن إطار التعليم مقابل المصاريف أن يدفع

تكاليف الدراسة . يمكن التعلم بشكل مجاني لمدة 12 نصف سنة دراسية على حد أقصى . أما عن أي جامعات و أي أقسام بها و بأي الشروط يمكن الدراسة وفق شكل الدعم المقدم من الدولة في صورة منح أو في شكل تحمل أعباء الدراسة , فإنها جميعا تحتويها كراسات الإرشاد الخاصة بامتحانات التسجيل بالجامعة .

الطلبة ذوو الجنسيات الأجنبية يمكنهم الدراسة بالحصول على منح الدولة إذا :

- كانوا أفراد ممن يتمتعون بحق حرية الحركة والإقامة في البلاد (أي مواطنو دول الاتحاد الأوروبي أو أفراد عائلة المواطنين المجرين الأجانب),
- كانوا أفراد بلا جنسية , أو لاجئون , أو مشمولون بالحماية , مهاجرون أو أفراد مقيمون بالبلاد ,
- كانوا من الدول الغير منتمية للاتحاد الأوروبي و حاصلون على تصريح إقامة بالبلاد.

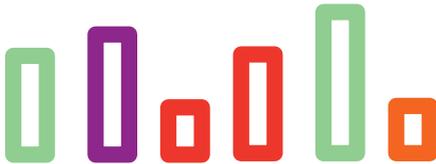
توجد إمكانية لتخفيض اعباء طلاب التعليم العالي وذلك بإتاحة الفرصة لهم للاقتراض وفق شروط إقراض ميسرة طوال فترة دراستهم . قرض الطالب ١ يمكن ربطه بأي شيء : مثل ايجار السكن , شراء حاسوب لاب توب أو حتى لتغطية المصاريف اليومية . يمكن أن تصل قيمة هذا القرض لمبلغ ٥٠ ألف فورنت كحد أقصى . أما قرض الطالب ٢ فهو مخصص لتغطية نفقات التأهيل (أي مصاريف الدراسة) الذي يتطابق في قيمته مع قيمة المصاريف المطلوبة .

يمكن طلب قرض الطالب على مدة تصل إلى ١١ نصف سنة , في كل نصف سنة لمدة ٥ أشهر على الأكثر . لا توجد ضرورة لدفع أقساط القرض خلال فترة الدراسة , حيث يتوجب الدفع ابتداء من الشهر الرابع من تاريخ إنهاء الدراسة رسمياً. يتم ربط قيمة القسط الإلزامي بقيمة دخل المتخرج في ذلك الوقت : فكلما قل الدخل قل معه القسط أيضا .

يمكن للطلاب الأجانب أيضا طلب قرض الطالب إذا

- كانوا يتمتعون بحرية الحركة والإقامة ( مواطنو دول الاتحاد الأوروبي أو أعضاء عائلات المواطنين المجرين)
- كانوا أفراداً بلا جنسية أو لاجئون أو مشمولون بحماية قانونية
- كانوا من هم حاصلون على حق الإقامة بالبلاد أو مهاجرون أو مقيمون من دول خارج الاتحاد الأوروبي.

استفسر عن ذلك لدى مركز قرض الطالب ([www.diakhitel.hu](http://www.diakhitel.hu)) !



## ٤١- وسائل الدعم المرتبطة بالتربية والتعليم

يمكن لأولياء الأمور والعائلات أن تحصل على عدة وسائل من الدعم المادي نظير اشتراك أطفالهم وتلاميذهم في العملية التعليمية . (في حالة الطلبة البالغين يتم إعطاء الدعم لهم مباشرة). أكثرية الدعم يحصل عليها المواطنين الأجانب أيضا.

### بعض من أهم وسائل الدعم هذه هي :

دعم مادي يُدفع بشكل شهري لدعم تربية الطفل منذ ولادته حتى إنتهاء مراحل الدراسة الإلزامية. أما دعم تغطية مصاريف الدراسة المدرسية فهي تستمر طالما يذهب الطفل إلى المدرسة. يجب طلب الدعم بتقديم استمارة خاصة به ويتم الدفع مع بدء التقديم .	بدل دعم عائلي (أي الدعم في تربية الأطفال وتغطية مصاريف دراساتهم المدرسية)
دعم مادي يُدفع بشكل شهري للعائلات المحتاجة . هذا ويصير من المستحق صرف تلك المساعدة التي يكون متوسط دخل الفرد الشهري بها منخفض (مقدار هذا الدخل محدد بدقة). يجب تقديم طلب هذه المساعدة لدى المحليات/البلدية أو نافذة إدارة الحكم ويتم تحديد قيمتها لمدة عام. من يحصل على هذه المساعدة يمكنه أيضا أن يحصل على مخصصات أخرى مثل التغذية المجانية.	مخصصات حماية الطفل الدورية
دعم مقدم في شكل مبلغ يقدم لمرة واحدة سنويا . يُعطى مع بداية العام الدراسي . مستحق الدفع لمن يتقاضى بدل الدعم العائلي أيضا . يمكن لكلا الوالدين تقديم الطلب عليه . بينما يتم تقديم الدعم عن طريق أرباب عمل الوالد وليس من الإلزامي عليهم إعطائه له. لا يُدفع في صورة نقد بل في شكل كوبونات يمكن للوالدين بها شراء وسائل مدرسية/ قرطاسيات و كتب مدرسية وملابس لأطفالهم .	دعم تكلفة الدراسة المدرسية
يمكن الحصول على تغذية مجانية برياض الأطفال لكل من : - يحصل على مخصصات حماية الطفل - مريض بشكل مزمن أو معوق أو إذا كان يوجد في العائلة طفل مصاب بمرض مزمن أو معوق . - إذا كانت الأسرة تربي ثلاث أطفال أو أكثر . - إذا كان متوسط دخل الفرد في العائلة منخفض. - إذا كان الطفل عُزل عن عائلته لتربيته بعيدا عنها (هناك قرار يفصله عنها) يمكن الحصول على تغذية مدرسية مجانية لكل من : - يحصل على مخصصات حماية الطفل ويمكن الحصول على تغذية بنصف السعر لكل من : - مريض بشكل مزمن أو معوق أو إذا كان يوجد في العائلة طفل مصاب بمرض مزمن أو معوق . - من يعيش وسط عائلة تربي ثلاث أطفال أو أكثر يجب تقديم طلب على التغذية المجانية برياض الطفل أو المدرسة . تقوم المحليات/ البلديات بتوفير التغذية المجانية للأطفال ذوي الظروف الاجتماعية الغير جيدة أو أولئك الذين يتلقون مخصصات حماية الطفل بشكل مستمر وذلك خلال فترة الاستراحة من الدراسة بالمؤسسة.	دعم التغذية
يتم حجز الكتب الدراسية للعام الدراسي مقدما في المدارس الابتدائية والثانوية لجميع بلا مقابل. ومن بداية العام الدراسي العاشر للتميز يمكن الحصول على الكتب مجانا للمحتاجين لمساعدة الذين يحصلون على مخصصات حماية الطفل بشكل مستمر . بالإضافة إلى من يعانون من ظروف اجتماعية سلبية بشكل تراكمي , مرضى الأمراض المزمنة أو من يربون أكثر من طفل .	دعم تكلفة الكتب المدرسية

بخلاف وسائل الدعم المذكورة عالية - والتي لا ترتبط بالتعليم - يمكن للأسرة أن تكون مستحقة لوسائل دعم مادي . منها على سبيل المثال دعم تلك الأسرة التي يربي الوالدان/ أولياء الأمور بها ثلاث أطفال قصر حسب أعمارهم على الأقل وذلك من خلال مايسمى بدعم تربية الطفل أو دعم تسهيلات الأسرة الضريبية .

فيما يخص بعض وسائل الدعم ومعرفة عما إذا كنت مستحق لأيا منها وكيفية تقديم الطلب للحصول عليها , استفسر لدى المدرسة و المحليات/البلديات و لدى خدمة معاونة الأسرة أو أي منظمة معاونة أخرى !

## ٥١- المؤسسات الأخرى المدعمة للأطفال و الطلاب والعائلات

توجد مؤسسات ومنظمات عديدة تدعم الأسر والأطفال والتلاميذ , ومن بين الدعم ما هو مخصص لتربية وتعليم الأطفال . فيما يلي نعدد أهمها . ونبين خدمات هذه المنظمات التي يمكن للأطفال والتلاميذ الأجانب أن يقدموا الطلب عليها أسوة بأقرانهم من المجربيين .

### - خدمة معاونة الأسرة ومركز رعاية الطفل

هذه المؤسسة موجودة وتعمل في كل مدينة وحي بالبلاد . مهمتها هي مساعدة أولئك الأطفال الذين يعانون من مصاعب حياتية . تساعد العائلات في قضاء الأمور الإدارية و تقديم الطلب على وسائل الدعم و أعطاء النصيحة فيما يخص تعليم الأطفال بالإضافة على تنظيم برامج وفي حالة الضرورة توفير خبراء تربية و تربوي تطوير ذاتي و خبراء نفسيين يساعدون الأطفال والتلاميذ . تقدم خدمات معاونة الأسرة بشكل مجاني للجميع . استفسروا لدى مواقع الإنترنت عن أقرب مركز خدمة معاونة أسر لكم .

### - الخدمات التربوية

مهمتها أن تساعد بجانب المعاونة في أمور رياض الأطفال والمدارس في تربية الأطفال . هنا توجد استشارات خاصة بالتربية والتطوير التربوي العلاجي , والتطوير المبكر , و تصحيح النطق المعيب , و التربية الرياضية العلاجية , وتقديم المساعدة في الشؤون النفسية و تقديم المشورة في اختيار التوجه التعليمي والمهني .

الخدمات التربوية متاحة مجاناً للجميع .  
استفسروا لدى مواقع الإنترنت عن أقرب مركز خدمة متخصصة من مكان سكنكم !

## - سلطة المعاملة المتساوية

هذه مؤسسة حكومية يمكن اللجوء إليها من أجل معالجة حالات التفرقة في المعاملة والتمييز بشكل قانوني . حسب القانون في المجر لا يمكن إلحاق ضرر بشخص بسبب عقيدته الدينية أو قناعاته الدنيوية أو أصله الاجتماعي أو معتقداته السياسية أو جنسه أو لون بشرته أو انتماءه القومي والعنقي أو عمره أو أي خصائص أخرى . فإذا حدث ما يخالف هذا رغم القانون توجه إلى سلطة المعاملة المتساوية المعروفة اختصاراً بأسم "EBH" مثلاً في مسائل خاصة بالتعليم أو التمييز في المدرسة أيضاً .

يمكن الاتصال مجاناً بسلطة المعاملة المتساوية "EBH" على رقم الهاتف التالي :

+36 80 203 939

, أو على الهاتف الأرضي رقم :

+36 1 795 2975

أو بالبريد على العنوان :

(Budapest, Pf. 672 1539)

أو بالبريد الإلكتروني :

[ebh@egyenlobanasmod.hu]

و من أجل الحصول على مزيد من المعلومات

يمكنكم زيارة موقعها على الإنترنت : [www.egyenlobanasmod.hu](http://www.egyenlobanasmod.hu)

## MENEDÉK – MIGRÁNSOKAT SEGÍTŐ EGYESÜLET

اتحاد مساعدة اللاجئين يهتم بالمساعدة على دمج الأجانب الذين يعيشون هنا في المجتمع وهو يعمل لما يزيد عن عقدين من الزمن . نساعد تلك العائلات التي تتوجه إلينا بطلب العون فيما يخص إدخال أبنائهم إلى المدارس , الوصول إلى وسائل الدعم بالإضافة برامجنا المتعلقة بنوعيات الأطفال و الشباب المختلفة , حيث نقدم الدعم عبر نشاطاتنا إليهم في التعليم وفي إيجاد مكانهم في الوسط العام بأسرع وقت و أن يبلغوا النجاح في أهدافهم بالدراسة المدرسية و غيرها من الأهداف .



## KÖBÁNYAI MOCORGÓ ÓVODA

1101 Budapest, Kőbányai út 30.

+36-1-431-7710

hellomocorgoovoda@gmail.com

www.mocorgoovoda.hu

رياضنا للأطفال يقع على حدود الحي العاشر في بودابست حيث يربط طريق كوبيانيا وطريق كالمان كوينفش الدائري .  
تعمل 5 مجموعات داخل مبنى الرياض المكون من طابقين . حجرات المجموعات وثيرة ومجهزة بالألعاب والتجهيزات الجيدة .  
صالة الألعاب الرياضية و غرف أخصائيي تصحيح النطق و التطوير والخبير النفسي تؤمن للأطفال إمكانيات تطور الطفل الفردية والجماعية على حد سواء (الوقاية والتصحيح و رفع المستوى ورعاية المواهب .  
تعرف – مداومة – واقع

نؤسس برنامجنا التربوي المجري على القيم التربوية لرياض الأطفال المحلية , وعلى خبراتنا في طرق التدريس و مساعدنا التربوية وعلى ثقافتنا و الخصائص المحلية حولنا . تربيتنا برياض الطفل تركز على الطفل وتبني على تقبل واحترام شخصية الطفل وتقديرها .  
مجالات تربيتنا البارزة :

- التربية على أسلوب حياة صحي (بالحركة)
- الألعاب الحرة
- التعرف على نشاط العالم الخارجي
- الحفاظ على التقاليد الشعبية الموروثة .
- مهامنا الخاصة :

- الأجانب : تربية أطفال صيني وفيتنامي و أوكراني و ترانسلفاني الأصول  
- استقبال الأطفال ذوي الاحتياجات التربوية الخاصة  
تربية تعتمد على تقبل و دمج و شمل الطفل في الأنشطة . تشعر بالأهمية بمكان بالحاجة إلى مساعدة الأطفال التي لغتهم الأم ليست اللغة المجرية في إندهما مع بيئتهم و اجتماعيا , المعاونة في فهم اللغة المجرية و استعمالها مع ممارسة تقاليدهم الخاصة بهم ولغتهم الأم بجانب الحفاظ على هويتهم الثقافية .  
علمنا التربوي الفعال يسانده خبراء من خارج الرياض ( مصححو نطق , تربويون علاجيون ليسوا مقيمين) .

فناء الرياض فسيح بحيث توفر الأشجار العتيقة و النباتات المتعددة الألوان تهوية يومية صحية . الفناء طوال العام الفرصة للحركة والحصول على خبرة ودراية بالطواهر الطبيعية بالمراقبة المباشرة . كما ويكمن للأطفال ممارسة قواعد المرور في الساحة التعليمية المخصصة لهذا الغرض بحيث يتعلمون قواعد المرور سيرا على الأقدام و مع ركوب الدراجة الهوائية ومع استخدام المزلجات على حد سواء .

## KÖBÁNYAI RECE-FICE ÓVODA

1105 Budapest, Vaspálya u. 8-10.

+36 1 262-7681

receficeovi@gmail.com

www.receficeovi.wixsite.com/receficeovi

رياضنا الذي تم تجديده في عام 2016 نخفى عن الأنظار كجزيرة أليفة في وسط حي كويانيا يتألف من 4 مجموعات.  
فناءنا الآمن المجهز بوسائل الألعاب للأطفال يوفر فرصة تطوير الحركة المتنوعة لكل طفل.

خلال تصميم حجرات مجموعتنا كان الأمن و الجودة و المظهر الجمالي هي النقاط الأولية المأخوذ بها . أما الوسائل التي يستعملها الأطفال فهي رفيعة الجودة لمنحهم خبرات متعددة الجوانب و تحفز لديهم حاسة الاستكشاف , محققة بذلك المساعدة في تنفيذ رؤية المشروع المستهدف لتنظيم طريقة التعلم . في برنامجنا للتربية نعتبر التطوير المتناسق للشخصية أحد مهامنا الأساسية , بالإضافة إلى إلى استكشاف نقاط القوة والضعف لدى الطفل و دعمه . ننظم كل يوم أربعاء يوم للورش ( مهارات يدوية , ورشة نسيج و حركة بالإضافة إلى قاعة رقص) . المرح و الحركة الغير مقيدة و الأهازيج الشعبية علاوة على حفظ روعة تراث الأعمال اليدوية الصغيرة ظلها تساعد على الحفاظ على تقاليد بيئتنا الشعبية .

خلال عملنا التربوي نحترم الأطفال وثقافتهم وقدراتهم الفردية دون النظر لأصولهم . ننظم احتفالاتنا بشكل مفتوح وبمشاركة أولياء الأمور .  
نشاطنا التربوي يميزه التقبل والاتساق و روح الدعابة واللعب . وبتطبيق طرق تربوية ابتكارية حديثة ننظم حياة الطفل . وفيما يخص إقامة العلاقات نلقي على عاتقنا دائما دور المبادر كما ونساعد أولياء الأمور الذين يتوجهون نحونا لطلب النصح .  
نوفر كل يوم بعد الظهر أنشطة خاصة (تربية دينية , سباحة , الروكي والأيروبيك وكرة القدم والجودو التزلج على الزلاجة) .  
ننظم مجموعات مختطة الأعمار تفتح بها الفرص للتعامل مع طفل بشكل فردي بالإضافة إلى التمييز .

## BEM JÓZSEF ÁLTALÁNOS ISKOLA

1101 Bp. Hungária krt. 5.-7.

+36-1-26-16-786

iskola@bem.t-online.hu

www.bem-iskola.hu

في مدرستنا الحديثة المجهزة بتجهيزات متنوعة والأليفة والملائمة للمناخ العالمي يوجد لدينا 210 كالب يدرسون بمساعدة 20 تربويا .  
 نخصص دورا بارزا لتطوير الاستعدادات الأساسية و تعليم اللغات الأجنبية (الإنجليزية و الألمانية) و للتربية في مجالات البيئة والطبيعة وحماية الصحة .  
 يمكن لطلابنا تعلم اللغة الألمانية من الصف الأول بواقع حصة كل أسبوع و من الصف الرابع يتم تعلمها في ثلاث حصص أسبوعية . توجد فرص ممتازة لدينا لممارسة اللغة في مدرسة غابات الألب بالنمسا . واعترافا بمجهوداتنا في مجال حماية البيئة حصلنا على لقب مدرسة البيئة الخالدة .  
 يوفر مدرسينا المحنكون في خبراتهم بداية انسيابية لتلاميذ الصف الأول القادمون في بداية العام الدراسي و هم من يتولون رعاية الأطفال من الصف الدراسي الأول حتى الصف الرابع .  
 الحصص الدراسية تتميز بمركزية النشاط بها . نعتبر من الأهمية بمكان أن تتألف علاقة حميمة بين الطفل ومدرسيه أساسها الاحترام و المحبة و الثقة و التقبل .  
 في خلال السنوات الدراسية الأربع الأولى يتلقى تلاميذنا حصتين للتربية البدنية كل أسبوع بينما يكون للرقص الشعبي حصة واحدة كل أسبوع للتعرف على أسس الرقص الجماعي .  
 كما ونوفر أنشطة متنوعة لتلاميذنا في ساعات ما بعد الظهر .  
 أما بالنسبة لأنشطتنا المتعلقة بالتنوير فيقوم بالمساعدة فيها خبير تصحيح نطق و تربوي تطوير و الخبير النفسي للمدرسة .  
 المجال الهام للتربية الفنية يقدمه قسم السولفيج و الكمان و الفلوت والبيانو بمدرسة موسيقى كويبانيا , والتي تعمل من داخل مبنى مدرستنا .  
 المعرفة التي يتم الحصول عليها في مدرستنا توفر أساسا ضروريا لكي يواصل طلابنا تعليمهم في المدارس الثانوية التي يختارونها ولكي يكمل عملهم فيها بالنجاح .  
 في كل عام دراسي ننتظر كل تلميذ مهتم بأن ينضم إلى الصف الأول لدينا بأنشطة BEMelegítő خمس مرات كل شهر مع أولياء الأمور في أيام مفتوحة .

## BVHSZC BÓKAY JÁNOS SZAKGIMNÁZIUMA

1086 Budapest, Csobánc utca 1.  
 + 36 1 313-10-67, + 36 1 313-16-74  
 bokay@vhszc.hu  
 www.bokay-eu.sulinet.hu

يتم تعليم اللغة المجرية كلغة أجنبية في مدرستنا . الطلاب الأجانب الذين يمتلكون تصريح إقامة بالبلاد وشهادة إنهاء دراسة الابتدائية يمكنهم التقدم لتعلم اللغة لدينا .

تأهيلاتنا/تشكيلاتنا :

ثانوية عامة تخصصية للتأهيل الصحي فترة أربع سنوات (0201)  
 تأهيل تخصصي مع شهادة ثانوية عامة :  
 52 720 01 تمرير عام ومساعد صحي .

ثانوية عامة تخصصية للتأهيل الصحي بلغتي تدريس فترة خمس سنوات (0202)  
 تأهيل تخصصي مع شهادة ثانوية عامة :  
 52 720 01 تمرير عام ومساعد صحي + إمكانية اجتياز امتحان اللغة الأجنبية في المستوى الأعلى.

ثانوية عامة تخصصية للتأهيل الرياضي فترة أربع سنوات (0203)  
 إمكانية الحصول على ثانوية عامة تخصصية كمدك تجديد عبر المعالجة بالاستحمام .

ثانوية عامة تخصصية للتأهيل التربوي فترة أربع سنوات (0204)  
 إمكانية الحصول على تخصص حاضنة رياض الأطفال.

ثانوية فنية لتأهيل التمريض الاجتماعي (0205)

فترة التأهيل 3 سنوات , الحصول على شهادة رعاية اجتماعية و تمرير  
 (OKJ 34 762 01)

ترتيب تسلسل المتقدمين :

0201 , 0203 و 0205 : التقييم وفق النقاط المحسوبة وفقا لنتائج نهاية العام الدراسي السادس والسابع ونصف العام الدراسي الثامن في مواد اللغة المجرية و الرياضيات والتاريخ واللغة الأجنبية .

0202 و 0204 : التقييم وفق النقاط المحسوبة وفقا لنتائج نهاية العام الدراسي السادس والسابع ونصف العام الدراسي الثامن في مواد اللغة المجرية و الرياضيات والتاريخ واللغة الأجنبية بالإضافة على امتحان التسجيل المركزي و المحاور الشخصية مع المتقدم .



# MENEDÉK – MIGRÁNSOKAT SEGÍTŐ EGYESÜLET



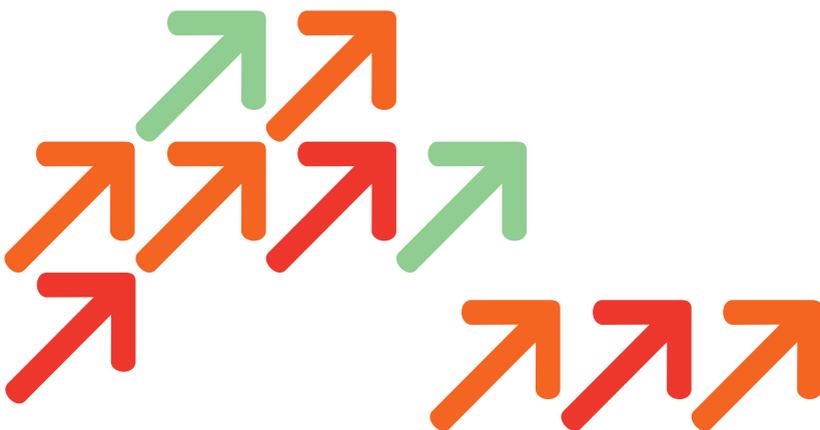
1081 Budapest, Népszínház utca 16. III./3.

(36-1) 322 1502

[menedek@menedek.hu](mailto:menedek@menedek.hu)

[menedek.hu](http://menedek.hu)

[fb.com/menedekegyesulet](https://fb.com/menedekegyesulet)





# MENEDÉK

MIGRÁNSOKAT  
SEGÍTŐ  
EGYESÜLET